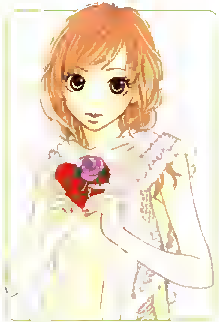


好評発刊コミックスもよろしく!
4・6・B -April June August-
ジーザス!ジーザス!!
星 月 あたしをみつけて
不思議なチカラで バラとスミレと
クリームキャラメル チョコレートB・F
クリームキャラメル ショコラ

毎月13日発売
別冊マーガレット
毎月28日発売
デラックスマーガレット
最新情報はこちらから!
http://batsuma.shueisha.co.jp

インターネットでもマーガレットコミックスが購入できます
最新情報などは下記まで
http://www.a-manga.net/

Mc MARGARET COMICS

工藤郁弥

クリームキャラメル ショコラ

Cream Caramel Chocolat

工藤郁弥

3860♦
実業社

ISBN4-08-847860-6
C9979 ¥390E

集英社
定価 本体390円+税
角川 5723B-60

●収録作品●
クリームキャラメル ショコラ
青春のトレミ
しあわせなココロ
しあわせになるために

ないアパートで1人暮らしをしている高校生の美琴と、その隣りの部屋に住む大学生の村上さんは、実は付き合い始めた恋人同士。一つ屋根の下で甘いラブラブな毎日♡なんて浮かれているけれど、実は少し違っていて…。大人気「クリームキャラメル」の続編です。

♥ 作者コメント 工藤郁弥

♣ Contents ♣

♡ Cream Caramel Chocolat (3)

♡ Springtime Do Re Mi (65)

♡ A happy heart (117)

♡ To pursuit happiness (169)

I don't know what color it was before.

This old cream-caramel colored apartment.

but it's been around long before I was born.

Our lovely home.

クリーム
キャラメル
ショコラ
Cream Caramel Chocolat

ARATA? WHY AREN'T YOU REPLYING? ARATA?
... MURAKAMI-SAN.
sigh
.....
I THINK THERE'S A PROBLEM WITH YOU CALLING ME ARATA...
WHY?
?
YOU'RE ARATA.
depressed
I KNOW, BUT...
Arata Mikoto 17 years old

Click
Click
Click
Click
Click
SO COOL
AND HANDSOME.
MY HEAD ..
Wobble
Wobble
I don't like graphs and numbers
AS EXPECTED FROM A FUTURE ARCHITECT-
... ARATA.

Murakami-san's house
Arata's house
BUT YOU LIVE RIGHT NEXT DOOR
I CAN'T BE BOTHERED TO GO HOME SO I'LL STAY THE NIGHT.
DON'T CALL ME ARATA...
.....
YOU SHOULD GO HOME SOON.
It's almost past 9
Sl-am
WELL GOODNIGHT-
I WON'T BOTHER YOU.
I CAN'T FOCUS WHEN THERE ARE OTHER PEOPLE AROUND!
YOU'RE A NUIS-ANCE,
I WANT TO CON-CENTRATE ON MY ASSIGN-MENT!
It's my precious free time
IT'S BECAUSE IT'S YOUR PRECIOUS FREE TIME
THAT I WANT TO SPEND IT TOGETH-ER...
You're always gone with your part time job.
Sob
Around 2 months ago,

due to many reasons, I moved into this apartment to live alone.
WHA
THIS ROOM IS CLEAN!! WHAT THE HELL!?
OK ...
I JUST MOVED IN NEXT DOOR AND I CAME HERE TO SAY HELLO
crumbling
And there I met Murakami-san n the worst possible way.
DON'T JUST PEEK INTO OTHER PEOPLE'S ROOMS!!
After that,
a lot of things happened

And at some point,
I fell in love with him.
I LIKE...
MURAKAMI-SAN!
HERE
HOLD ONTO THIS

A "SPARE KEY"
MEANS I'M HIS "GIRLFRIEND" RIGHT...?
Of course
YOU'RE NOT HIS GIRLFRIEND.
Get out
YOU GUYS SPENT CHRISTMAS AND NEW YEARS SEPARATELY RIGHT?
I mean
And he calls you by your surname.
IT'S BECAUSE HE HAS HIS PART TIME JOB..
And my family wants me to spend it with them
A TRUE BOYFRIEND WOULD DO ANYTHING TO SPEND IT WITH YOU!
deep thought
Something. But there's nothing.
A RARE BEAST.
A PET.
WELL,
And seriously—
YOU GUYS SPEND TIME IN EACH OTHER'S ROOM AND NOTHING HAPPENS?
Like someone's sexy!
distressed
A SLAVE?
WELL FROM WHAT WE GATHERED YOUR RELATIONSHIP WOULD BE-
A HELPER?

AT LEAST HE TAKES CARE OF ME! (MAYBE)
Waaaahhhhh
Poor girl
Right right
Mei
THOSE GUYS
It's cause none of them support me that I have to make excuses for myself
HM
Construction in progress
工事中
ご迷惑を
COULD THAT BE
I was right
HE'S THERE-

A WORKING MAN..
HOW LOVELY ♥
ARATA
Wave Wave
MURA-KAMI-SAAAN.
ARE YOU FINISHING UP LATE TODAY?
AROUND 8 O'CLOCK
WELL I'LL PREPARE DINNER AND WAIT FOR YOU!
Kimchi-pot

I WANT TO SHOW EVERYONE.
WE'RE LIKE NEWLYWEDS
Ok
GOOD LUCK-
YEAH.
BE CAREFUL GOING HOME-
Watch out for cars and stuff
WOW WOW WHAT'S THIS MURAKAMI-?
Eavesdrop
A CONCUBINE HUH-
Lucky bastard
Wolf whistle
LIVING TOGETHER?
AT YOUR AGE-?
Bump
Wobble
SHOCK
IT'S NOTHING LIKE THAT.
DON'T JOKE ABOUT IT-
SO

So it's like that-!?
IT'S TRUE THAT WE DON'T LIVE TOGETHER, BUT
Door closes
Bow
Bow

WHY IS SHE WAITING IN FRONT OF MURAKAMI-SAN'S ROOM!?
WHAT!?
WHO IS THAT BEAUTY!?
IS SHE SOME SALES-LADY!?
NO SHE'S TOO YOUNG FOR THAT
.....
IF YOU'RE WAITING FOR MURAKAMI-SAN... HE'LL BE RETURNING LATE FROM HIS PART TIME JOB...
Open
UMM EXCUSE ME ...
OH..
OK...

Open
Kan
Kan
Kan
Kan
UH
NO PRO-BLEM
Bow
Bow
THANK YOU VERY MUCH
Kyun
SHE HAS SUCH A CUTE VOICE—!!
Close door
HMM?
SHE LEFT..
MURAKAMI-SAN, HURRY UP AND COME BACK—!!
Ah show me what's inside the bag
NO, I CAN'T JUST LOOK THROUGH IT!!
I'M CURIOUS ...
WHAT IS THIS BAG!?

WEL-
COME HOME
MURAKAMI-
SAN!!
Yeah
HE'S
BACK!!
Baku
ピンポーン
Ping
!!
Kan
Kan
Kan
DON'T
...
DON'T SCARE
ME LIKE
THAT!!
Baku
Baku
Baku
Haa
Haa
HM?
WHAT'S
THIS?
THAT!!
SOME
LADY WAS
HERE THIS
AFTERNOON
...
A
WOMAN?
Yeah
SHE
WAS
BEAU-
TIFUL
!!
WHO
COULD IT
BE?
.....

DID YOU FIND OUT WHO IT WAS!?
WHO? WHO!?
YEAH... PROBABLY.
MY CLASSMATE FROM HIGH SCHOOL.
A CLASS-MATE? JUST A CLASS-MATE?
MAAAAN I'M HUNGRY
WE'RE HAVING KIMCHI-POT TONIGHT, RIGHT?
YEAH. I'LL BRING IT OVER!
Kimchi
Kimchi
.....
HUH?
DID HE AVOID THAT CONVER-SATION?
pause
Hmm.....?
THIS SURE WARMS YOU UP.
MURAKAMI-SAN!

WHAT WAS IN THE BAG?
A DVD SHE BORROWED FROM ME
WANNA WATCH IT?
OHH, THIS ONE!!
IT'S THE ONE I WANTED TO WATCH!!
Yeah, I'll watch it.
SO IT WAS JUST A DVD
WASN'T ANYTHING SUSPICIOUS
EVEN THE GENRE OF THE DVD
A little relieved
phew
EVEN MURAKAMI-SAN HAS FEMALE FRIENDS..
BUT SHE WAS SO PRETTY..
I'VE NEVER SEEN MURAKAMI-SAN TALK TO ANOTHER GIRL.
AND A WHILE AGO,
HE SAID THAT SO I THOUGHT HE JUST WASN'T INTERESTED IN WOMEN
...I DON'T CARE MUCH ABOUT GIRLS.
.....

Mayie Murakami-san...
IS REALLY POPULAR WHERE I DON'T KNOW!?
He's got a bad mouth but he's good looking.
He's hard to understand but he's kind.
This is just a delusion.
lone girl in the construction company
AND OTHERS
MURAKAMI-KUN. I MADE A BENTO FOR YOU!
OR
MURAKAMI TEACH ME.
the campus Madonna
THANKS FOR THE MEAL-
O-Oh no..
I'm panicking!!
Her heart's anguish
IT'S POSSIBLE!!
IT'S POSSIBLE!!
Noo

WHA.
WHAT?
HE'S SO COOL.
staaare
kyun
STOP LOOKING AT ME LIKE THAT
WHAT ARE YOU DOING?
stare
haaaa
A LOT OF THINGS.
...IT'S BECAUSE I'M WORRIED...
Huh?
ABOUT WHAT?
I WANT TO ASK HIM BUT I'M TOO SCARED
DOES HE LIKE ME? AM I HIS GIRLFRIEND?

IT'LL BE FINE.
HM?
...WHAT WOULD?
'THINGS'.
WHAT KIND OF THINGS?
I DUNNO?
GRRR
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN

THAT'S UNFAIR MURAKAMI-SAN.
I'm the only one who gets to live with him like this.
Phewww
IT'LL BE FINE.
GOOD NIGHT.
KEEP WARM WHEN YOU SLEEP.
OKAY
close door
-Yeah.
.....

It doesn't matter whether there are girls around him or not
.....
EVEN AFTER SAYING THAT, I'M STILL CURIOUS!!
WITHOUT KNOWING MY LEGS WALKED TOWARDS MURAKAMI-SAN'S UNIVERSITY!!
I'LL JUST TAKE A PEEK AND THEN SNEAK OFF
stare
ARCHI-TECTURE STUDIES
A high schooler
Rustle
Rustle

nyoki
THE SCHOOL GROUNDS ARE TOO BIG..
I FOUND HIM!!
GO ME!!
IT'S THE POWER OF LOVE

ALTHOUGH.

MURAKAMI-SAN SPENDS A LOT OF TIME AT A CONSTRUCTION SITE,

HE REALLY IS A UNI STUDENT..

For a little moment,
it made me feel the distance between us...
Sneak
Run
WOW
IT'S A HIGH SCHOOL GIRL-
WHAT IS IT, LOOKING FOR SOMEONE?
TIME TO CHECK UP ON FEMALE FRIENDS!!
OH
rustle
UM, UHH...
I'LL CALL HIM FOR YOU-
I'M FINE, THANK YOU.

Tch
A guy
CRAP.
ARATA.
Shock...
Student Cafeteria
I CAN'T SAY I CAME TO CHECK UP ON MURAKAMI-SAN'S FEMALE FRIENDS..
He'll think I'm a stalker
You hang out
Oh, you're in your uniform
REALLY.
WHAT ARE YOU DOING DITCHING SCHOOL?
I WOULD HAVE TAKEN YOU.
THEN YOU SHOULD HAVE TOLD ME BEFORE
YOU KNOW, BECAUSE I'M A SENIOR NEXT YEAR RIGHT?
I WAS WONDERING
WHAT A UNIVERSITY IS LIKE

YEAH...
IT'S LIKE A DATE.
Choke
It feels different to sit facing each other~
IT'S MY FIRST TIME EATING OUTSIDE WITH MURAKAMI-SAN.
...WHAT?
fufufufufufu

RIGHT..
Here
YEAH
... IS THAT SO?
Outside but this is the cafeteria.
YEP!
.....
MURAKAMI!
You'll go now right?
Yes!
Mmmm
THAT WAS GOOD.

Blink
IT'S NOT LIKE THAT
SHUT UP
YOU WERE A LOLICON
NO WONDER YOU NEVER CAME TO OUR GROUP DATES.
WHAT ARE YOU DOING WITH A HIGH SCHOOL GIRL!!
I DON'T HAVE TIME TO GO ON ALL THOSE GROUP DATES LIKE YOU GUYS!
You'll fail the year
HEY LISTEN.
ISN'T HE BORING WITH HIS SERIOUSNESS?
You'll find good looking guys—
A group date with a high school girl
WANNA GO TO A GROUP DATE WITH US NEXT TIME?
HEY!
BUT I AGREE WITH YOU; HE'S SERIOUS ALL THE TIME...
right?
I KNOW. THAT'S WHY ALL THE GIRLS ARE SCARED OF HIM AND DON'T APPROACH HIM.
MURAKAMI-SAN IS HANDSOME!

It's a group date. Remember—
You're going back already—
TAKE CARE GOING BACK-
OKAY
SEE,
I WAS WORRYING TOO MUCH OVER NOTHING
♪

Chirp
Chirp
The weather's going to be great today.
08:59
また来週！
Well, enjoy your holidays!
Buzz
Buzz
Buzz
UGHH
Dazed
Knock Knock
ARE YOU AWAKE MURAKAMI-SAN?
Good Morning-
YEAH

YEAH
YOU'RE WORKING TODAY, RIGHT?
IN THE AFTERNOON,
BUT I'LL PROBABLY GO DRINK WITH THE OTHER GUYS LATER.
WHEN WILL YOU FINISH?
That's right
CAN I COME IN AND WATCH THAT DVD?
Yeah
SURE
...
RIGHT.
I wonder what I should do. All my friends are out on dates.
Depressed
And it was such fine weather today.
I SHOULDN'T HAVE FALLEN ASLEEP TWICE...
24 OPEN
ARATA-SAN?
It is you!
YAMASHITA-KUN!

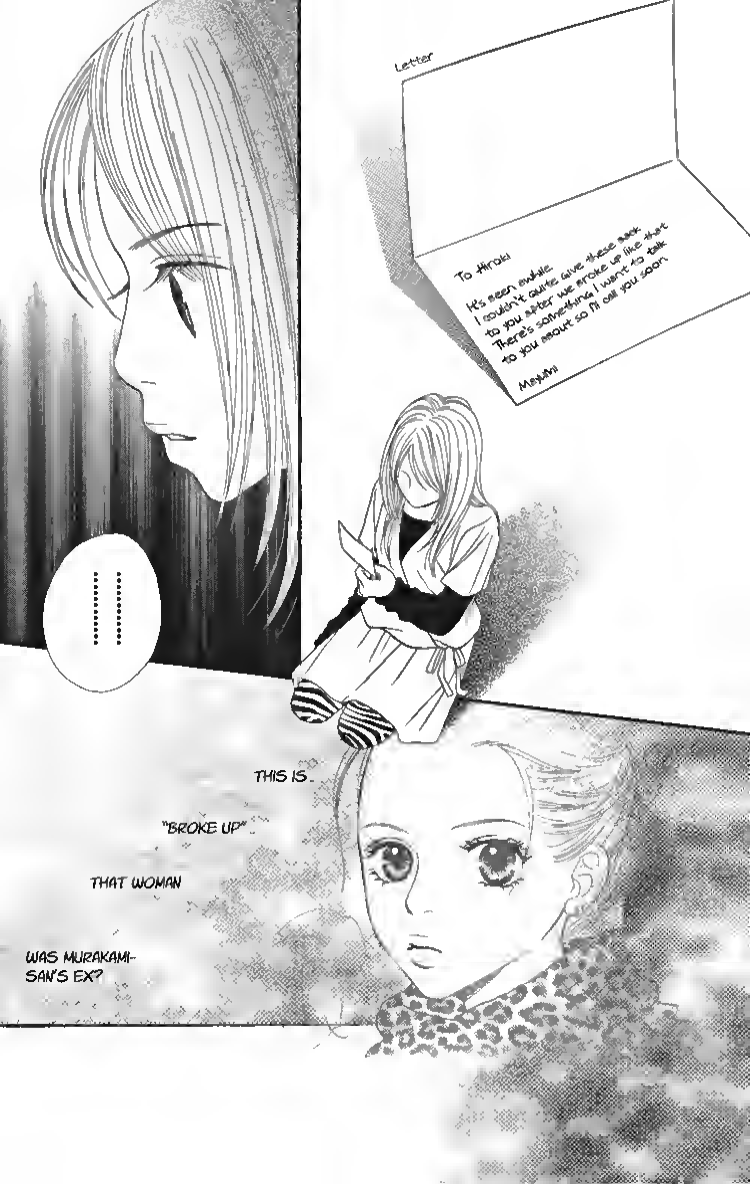
If this was like before... When I had feelings for Yamashita-kun,
I would be thrilled at meeting him like this.
YEAH.
ARATA-SAN LIVES AROUND HERE?
YOU'RE LUCKY YOU LIVE ALONE
IF I DID, I'D LIVE A NIGHT LIFE
But now I don't even feel anything.
YOU'RE GONNA GO OUT NOW?
NAH I'M GOING HOME TO WATCH A DVD
Huh
WHAT ARE YOU GOING TO WATCH? CAN I WATCH IT WITH YOU?
WHA
UM UHH..
EVEN IF WE'RE FRIENDS, A BOY AND A GIRL SHOULDN'T BE LEFT ALONE IN A ROOM.
Huh
ARATA-SAN IS ONE OF THOSE PEOPLE WHO CAN'T DEAL WITH THAT?
GEEZ YOU SURE DO FOLLOW SUCH OLD NOTIONS.

AM I...
OLD?
YEAH NOWADAYS IT'S NORMAL FOR GUYS AND GIRLS TO HANG OUT, RIGHT?
EVEN IF THEY'RE ALONE?
EVEN IF THEY DON'T HAVE FEELINGS FOR EACH OTHER?
EVEN AT NIGHT?
YEAH IT'S NORMAL
DO THEY GIVE THEM A SPARE KEY?
UM. . I'M NOT QUITE SURE ABOUT THAT?
DID I LOOK LIKE I WAS REFERRING TO THAT?
...WELL IF IT WAS ME,
I'D GIVE A SPARE TO THE GUY WHO ALWAYS SEEMS TO HANG AROUND ME THE MOST.
IS THAT SO..
DID MURAKAMI-SAN GIVE ME A SPARE WITH SUCH REASON?
MURA-KAMI.

LET'S GO DRINK!!
WE'RE GOING TO THE BAR IN FRONT OF THE STATION!
—UH
SORRY I GOT PLANS TODAY...
Wife
Is that so
Yeah, it's normal

BUZZ
MAYUMI
BUZZ
BUZZ
WHY AM I HIDING...
.....

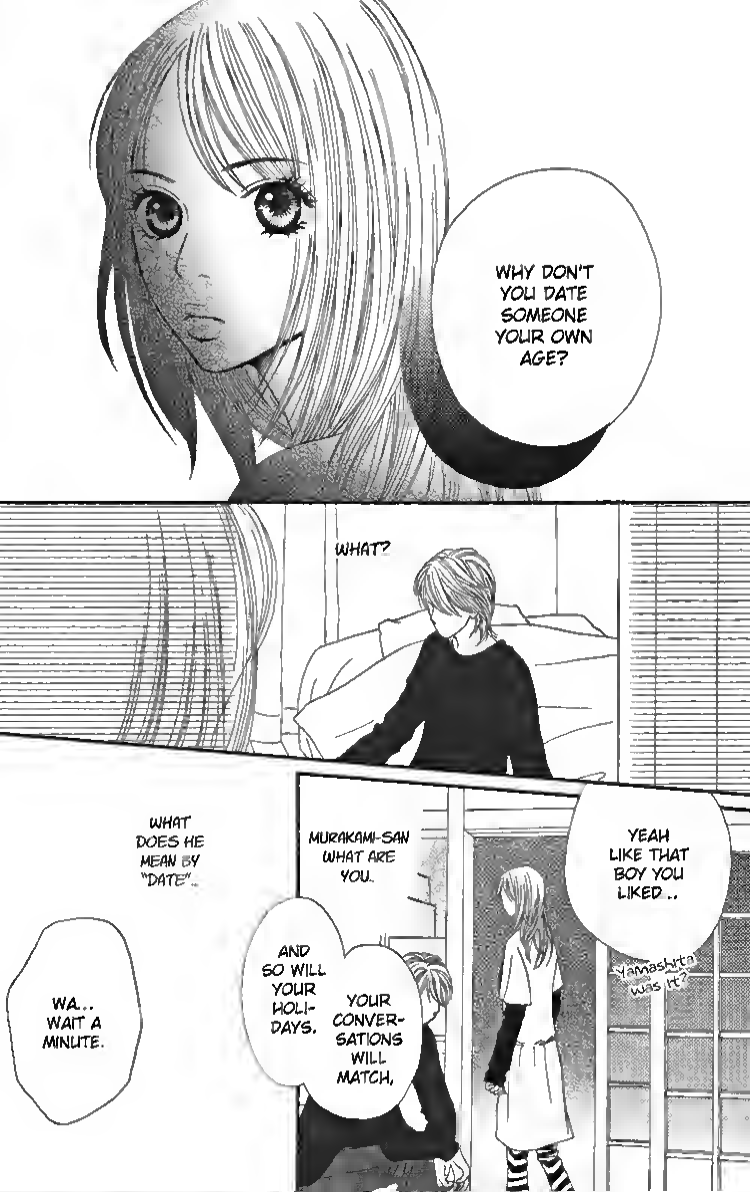
Murakami
Close door
PHEW
24Mart
.....
Ughhhh
JUST WHEN I WAS STARTING TO FEEL GOOD.
I WON'T THINK ABOUT IT ANYMORE
TIME TO WATCH THE DVD!!
This seems like a real comedy
?
WHAT'S THIS?


Letter
To Hiroki
It's been awhile.
I couldn't quite give these back to you after we broke up like that
There's something I want to talk to you about so I'll call you soon
Mayumi
.....
THIS IS...
"BROKE UP"
THAT WOMAN
WAS MURAKAMI-SAN'S EX?

clap
YEAH RIGHT!
THERE'S NO WAY!
I'LL PROBABLY GO DRINK WITH THE OTHER GUYS
Hah
.....
RIGHT? ...
I should put it back
GEEZ, I WORRY TOO MUCH!
CLICK CLICK CLICK
THE NUMBER YOU DIALED CANNOT BE REACHED
THE NUMBER MAY NOT BE IN USE OR THE CONNECTION IS WEAK...
Click

Kan
Kan
GACHA
WELCOME BACK.
MURAKAMI-SAN
... YOU WERE HERE.
doki
... UM.
I STILL HAVEN'T FINISHED WATCHING THE DVD—
BECAUSE I STARTED WATCHING IT IN THE AFTERNOON.
— OH YOU WENT OUT.
NO.
I FELL ASLEEP AGAIN THEN WHEN I WOKE UP, IT WAS ALREADY AFTERNOON.
So silly of me.
OK.

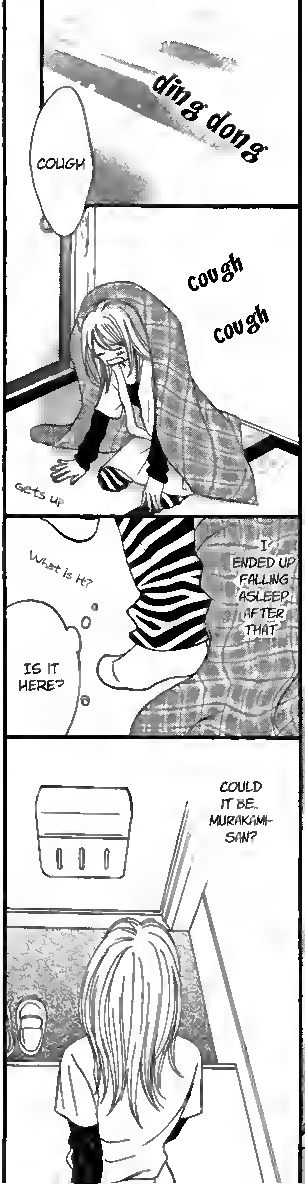
WHAT'S THE MATTER... IS HE IN A BAD MOOD?
IS IT BECAUSE I STAYED HERE SO LATE?
WAS THE SHOP YOU WENT TO UNDER-GROUND?
I CALLED ONCE BUT IT DIDN'T GO THROUGH...
NAH, I HAD MY PHONE OFF
There's something important I want to talk to you about
OH OK...
WHY?
WOULD IT BE TROUBLESOME IF HE RECEIVED A CALL?
ARGHH IF I STAY HERE ANY LONGER, I'M JUST GONNA KEEP THINKING ABOUT IT!!
Shake
Shake
Shake
WAS HE MEETING THAT WOMAN?
I'M GOING BACK.
HEY ARATA.
.....


WHY DON'T YOU DATE SOMEONE YOUR OWN AGE?
WHAT?
YEAH LIKE THAT BOY YOU LIKED..
Yamashita was it?
MURAKAMI-SAN WHAT ARE YOU.
YOUR CONVERSATIONS WILL MATCH,
AND SO WILL YOUR HOLIDAYS.
WHAT DOES HE MEAN BY "DATE"..
WA... WAIT A MINUTE.

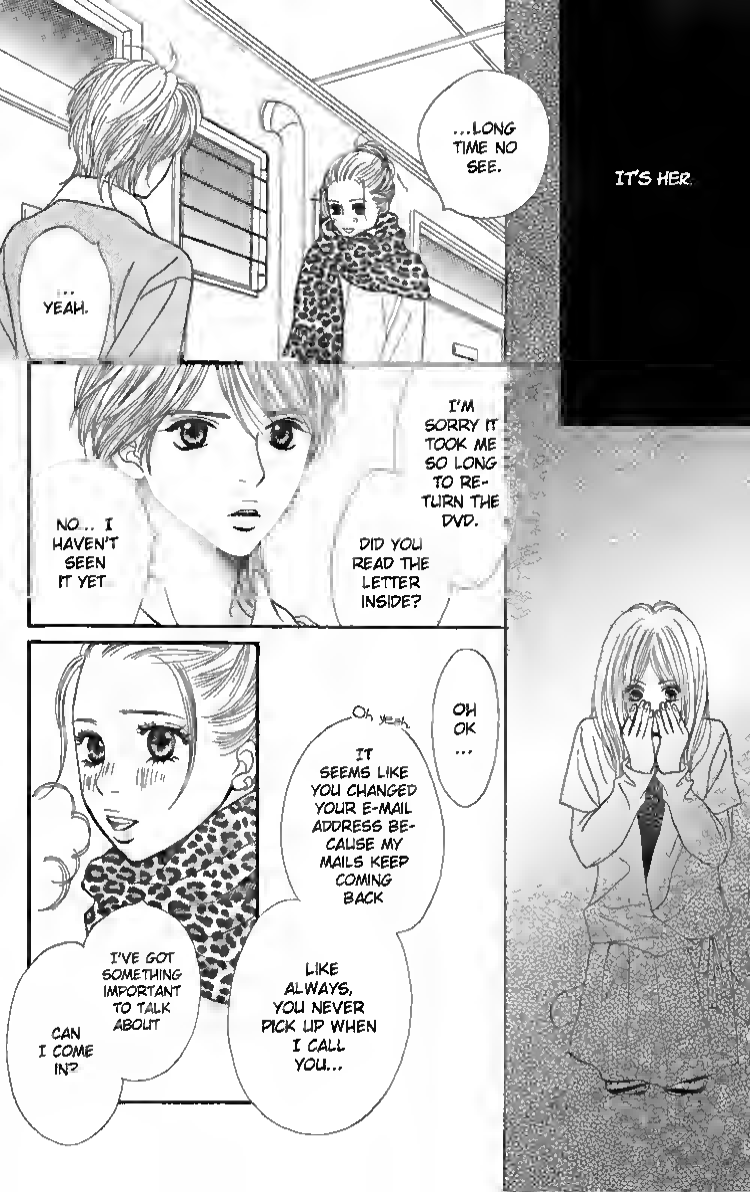
I USED TO LIKE HIM BUT THAT WAS BEFORE, RIGHT?
WHY ARE YOU BRINGING UP SOMETHING LIKE THAT NOW?
.....
IS IT BECAUSE OF HER?
IF I'M ANNOYING,
OR A BOTHER, YOU SHOULD JUST SAY SO.

HOW MANY TIMES WOULD I HAVE TO SAY THAT I LIKE MURAKAMI-SAN?
haaa
slam
gacha
I

IF HE DID, HE WOULD NEVER SAY THINGS
LIKE
UNDERSTAND NOW
MURAKAMI-SAN DOESN'T LIKE ME AT ALL
IF HE DID, HE WOULD NEVER SAY THINGS


ding dong
COUGH
cough
cough
Gets up
What is it?
I ENDED UP FALLING ASLEEP. AFTER THAT
IS IT HERE?
COULD IT BE.. MURAKAMI-SAN?
I KNOW I CAN'T
ding dong

gacha
YES?
doki
SO IT WAS MURAKAMI-SAN'S DOORBELL.
...MAYUMI


...LONG TIME NO SEE.
IT'S HER.
... YEAH.
I'M SORRY IT TOOK ME SO LONG TO RE-TURN THE DVD.
NO... I HAVEN'T SEEN IT YET
DID YOU READ THE LETTER INSIDE?
OH OK ...
Oh, yeah.
IT SEEMS LIKE YOU CHANGED YOUR E-MAIL ADDRESS BE-CAUSE MY MAILS KEEP COMING BACK
LIKE ALWAYS, YOU NEVER PICK UP WHEN I CALL YOU...
I'VE GOT SOMETHING IMPORTANT TO TALK ABOUT
CAN I COME IN?

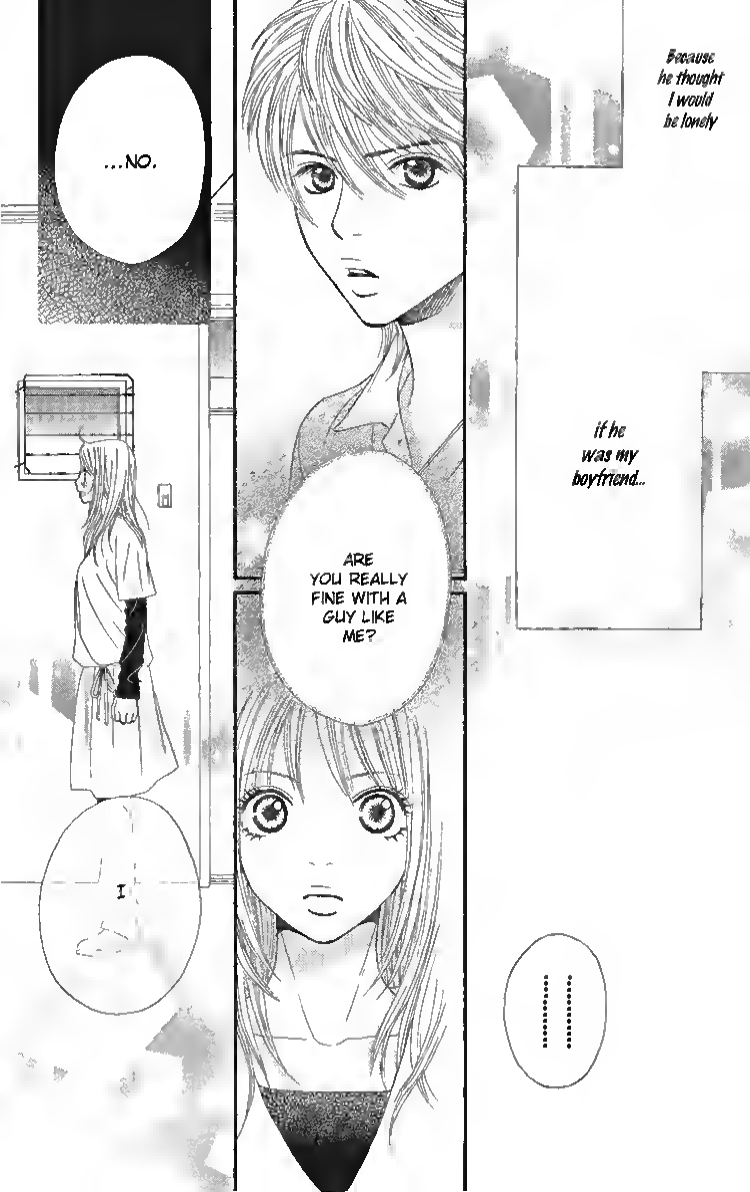
...
WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?
OH, YOU'RE STILL ANGRY ABOUT ME LIKING ANOTHER GUY...
NO, I THINK I'M TO BLAME AS WELL FOR LEAVING YOU ALONE ALL THE TIME.

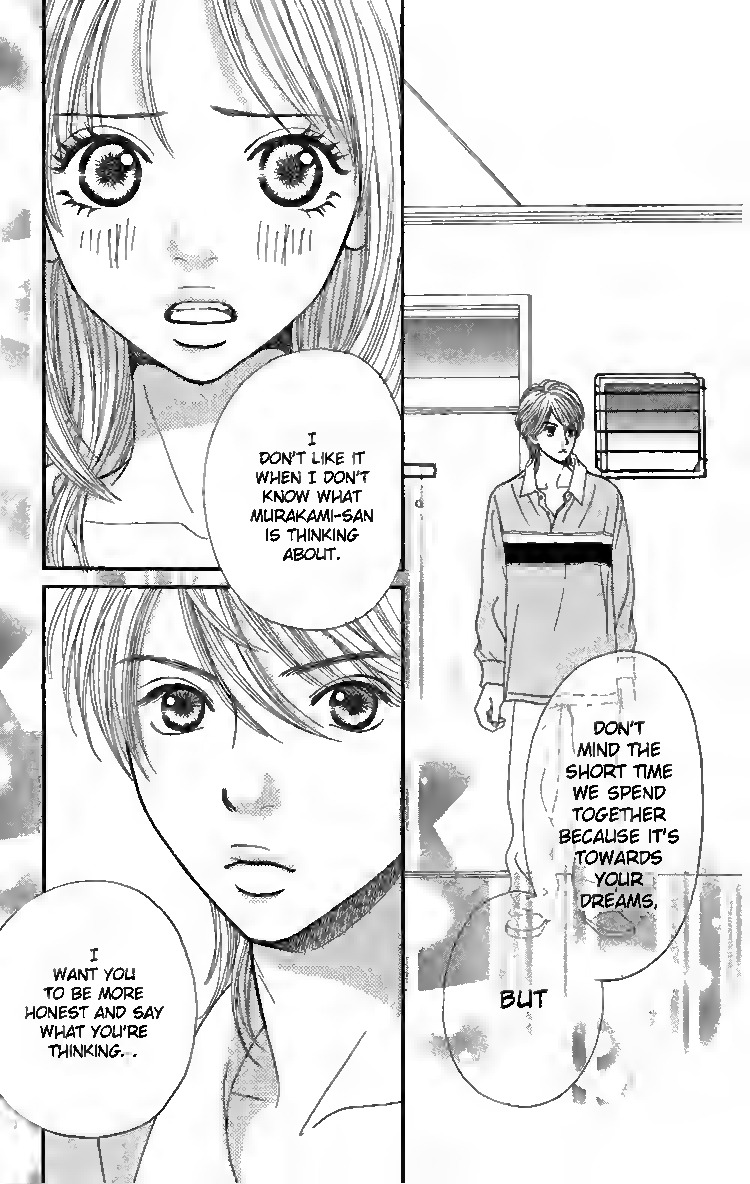
MURAKAMI-SAN,
MAYBE YOU...
I...
WELL IT HAS NOTHING TO DO WITH THAT, BUT
I ONLY ALLOW MY ONE SPECIAL GIRL INTO MY ROOM.

.....
WAIT...
IS THAT
SO YOU'VE ALREADY FOUND THAT "SPECIAL SOMEONE"?
IS THAT SO..
YEAH

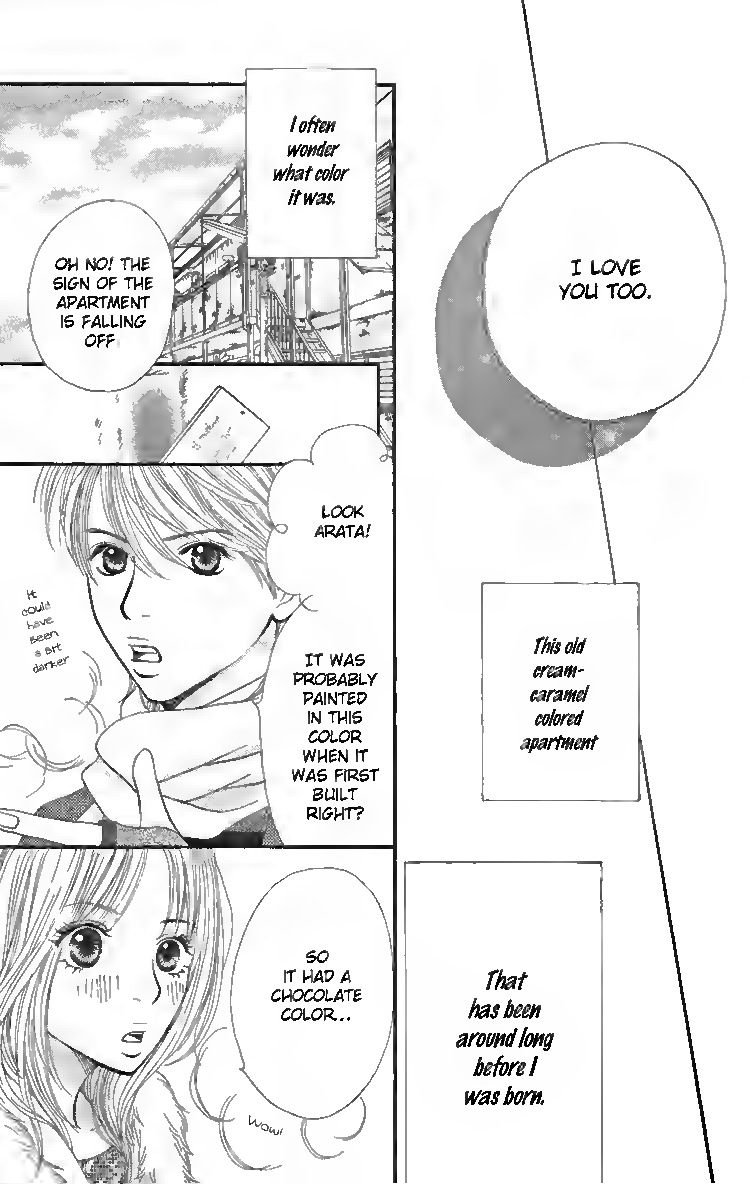
Arata
...EAVES DROPPING?
...WELL IT WOULDN'T BE HARD.
With this apartment

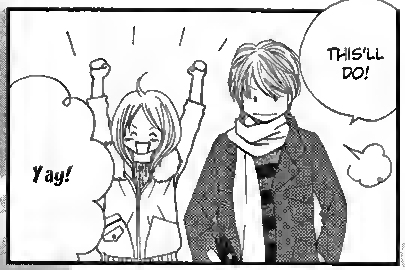
I AM THAT-
SPECIAL SOMEONE RIGHT?
...YOU KNOW HOW I SPEND MY DAYS RIGHT?
BUT THERE'S SOME-THING I WANT TO DO
SO I WON'T CHANGE.
"LEAVING YOU ALONE ALL THE TIME"
YOU SHOULD GO OUT WITH SOME-ONE YOUR OWN AGE.
YOUR HOLIDAYS WILL MATCH
IS THAT WHY HE SAID THAT KIND OF STUFF?

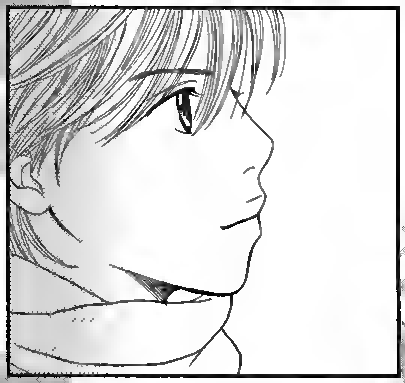

...NO.
ARE YOU REALLY FINE WITH A GUY LIKE ME?
I
Because he thought I would be lonely
if he was my boyfriend...
!!!!!

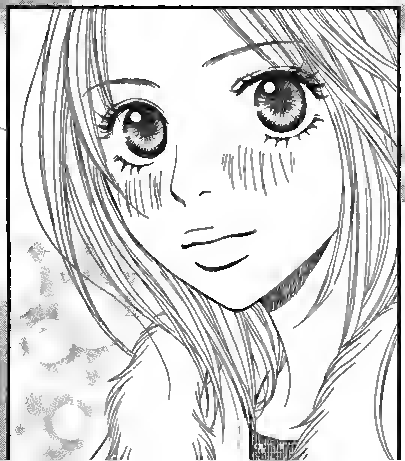

I DON'T LIKE IT WHEN I DON'T KNOW WHAT MURAKAMI-SAN IS THINKING ABOUT.
I WANT YOU TO BE MORE HONEST AND SAY WHAT YOU'RE THINKING...
DON'T MIND THE SHORT TIME WE SPEND TOGETHER BECAUSE IT'S TOWARDS YOUR DREAMS,
BUT

...
YEAH.
I'LL
WORK ON
IT.


I LOVE YOU TOO.
That has been around long before I was born.
This old cream-caramel colored apartment
I often wonder what color it was.
OH NO! THE SIGN OF THE APARTMENT IS FALLING OFF.
LOOK ARATA!
It could have been a bit darker
IT WAS PROBABLY PAINTED IN THIS COLOR WHEN IT WAS FIRST BUILT RIGHT?
SO IT HAD A CHOCOLATE COLOR..
Wow!







They didn't repaint under the sign to match the colors—

But after a couple of decades,

kon

And many seasons of weather,

kon

It ended up with the warm color it has now

kon

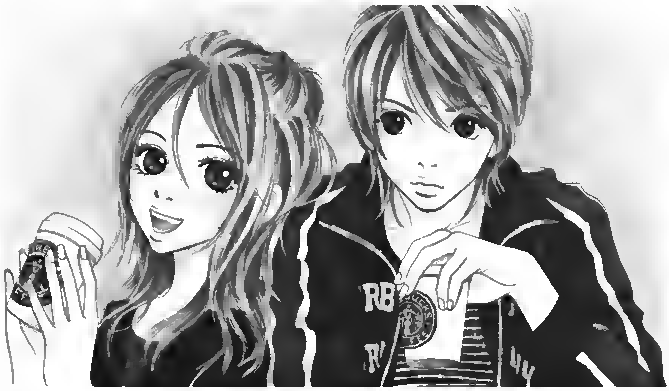
IT'S DONE!

kon

doki
squeeze
Hey hey!
WHERE SHOULD WE GO!? FOR OUR FIRST DATE!
♪
Why do you do such random things?
Random?
I HOPE WE CAN END UP LIKE THAT AS WELL.

この本のご意見・ご感想などを
きかせていただけると嬉しいです♥

〒101－8050
東京都千代田区一ツ橋2－5－10
集英社　別冊マーガレット編集部気付
工藤郁弥　マデ。



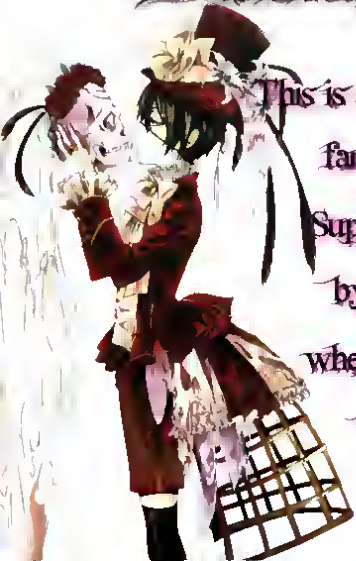
Cream Caramel Chocolat
Chapter 1

Scanner	Angeo2
Translator	babybungo
Proofreader	Hikari
Cleaner	dichill4
Typesetter	mewmew
QC'er	Meyrin

http://shoujo-addiction.blogspot.com
http://z15.invisionfree.com/ShoujoAddiction

Shoujo Addiction

Disclaimer



This is a free scanlation for fans done by fans. Support the mangaka by buying manga when it's released in your country.

Admins
Staff
Happy Birthday babybungo!
babybungo
Members
FROM EVERYONE AT SA

WHAT'S WRONG?
SORRY FOR HAVING SUCH SLOW RELEASES WE NEED MORE STAFF...
PLEASE
JOOOIIIN US!!
WE NEED MORE TRANSLATORS, CLEANERS, QUALITY CHECKERS, AND RAW PROVIDERS/ SCANNERS

HTTP://SHOUJO-ADDICTION.BLOGSPOT.COM/

happy
valentines
day
LOVE
FROM SHOUJO
ADDICTION

青春のドレミ
Springtime Do Re-Mi

A Happy A Holidays!
-SHOUJO ADDICTION

IF IT'S ALL RIGHT WITH YOU,
EXCUSE ME!
WILL YOU GO OUT WITH ME?
COFFEE
WHAT?!
.....

WAIT... WAIT A SEC... IF I REMEMBER CORRECTLY, THIS GUY IS FROM MINAMI HIGH SCHOOL AND HIS NAME IS—
EH?
DOES HE DOES HE WANNA GO OUT
WITH ME?
.....
YES...
WINTER SHOULD BE
THE SEASON WHEN A LOT OF LOVE MIRACLES HAPPEN
THAT'S WHY
IT'S FINALLY HAPPENING TO A GIRL LIKE ME. I MEAN,
COFFEE
...

DOK!
Y.
YEAH.
DOK!
1-2
IS IT TRUE?!
I HEARD THAT HASEGAWA-SAN FROM MINAMI HIGH ASKED YOU OUT_
A MIRACLE!!
IZUMI!!
No way
SO IT'S TRUE_
BUMMED
I CAN'T BELIEVE IT!!
GREAT! WAY TO GO!!
I SEE HASEGAWA-SAN HAS BAD TASTE IN GIRLS_
I DON'T THINK IT'LL LAST LONG
DO THE BEST YOU CAN, OKAY?
WELL.
:
W WHY?
DUH. HE'S THE FAMOUS HASEGAWA-SAN, Y' KNOW?
WHY DOES EVERYONE KNOW ABOUT IT_?
CHILLS...

WHOA...
DON'T LET THEM GET YOU DOWN, IZUMI!
YOU CAN'T BLAME THEM FOR BEING JEALOUS, THOUGH
CUZ YOUR BOYFRIEND IS THE FAMOUS HASEGAWA-SAN!
MIZUKI AND AMI-CHIN
I KNEW ALL ALONG HE WAS POPULAR AMONG GIRLS, BUT
MORE IMPORTANTLY!!
chin: a term of endearment that suffixes or to -chan, but more informal
BE CAREFUL NOT TO SHOW HOW DITZY YOU ARE RIGHT AWAY, OR YOU'LL GET DUMPED SOON
That's careful about it.
I'm glad I really be
And please introduce us to friends of Hasegawa-san!!
Thanks for your advice.
OKAY~
thump
thump
thump
Why...
He really...
FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE, SOMEONE SAID HE LIKES ME
IT MADE ME HAPPY AND I GAVE HIM THE "OK" IN THE HEAT OF THE MOMENT, BUT
I WONDER IF
IF I'M IN BIG TROUBLE NOW!?
IZUMI-CHAN

DID YOU WAIT LONG?
NO, I DIDN'T.
REALLY?
AH
HE'S MY CHILDHOOD FRIEND
THIS IS RENNO-SUKE
SO I'M REALLY HIS "GIRLFRIEND" NOW...
AH UM
I'M IZUMI OKA
HE'S THE GUY WHO'S ALWAYS WITH HASEGA-WA-SAN!
blush
NICE TO MEET YOU
HE TOOK THE TIME TO INTRODUCE ME TO HIS BEST FRIEND
HMM.

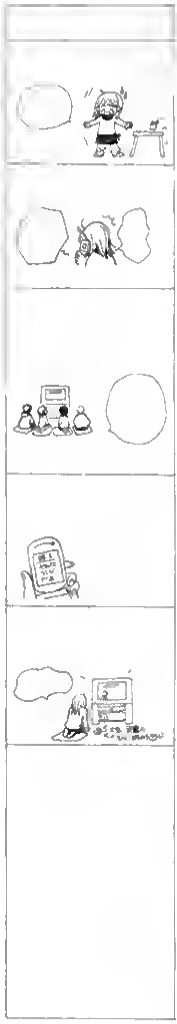
H... "HMM"?
C'MON, REN...
REEENN
LET'S GO EAT SOMETHING, KAZUYA
I'm hungry
I'M SORRY, IZUMI-CHAN
REN IS SHY AROUND STRANGERS
OH, IS HE?
IS...IS HIS ATTITUDE REALLY "BEING SHY"?
WHAT
WHAT IS THIS?
WOW
It's hot...
LOOKS LIKE ALL THE GIRLS IN THE SHOP ARE LOOKING AT THEM
ITADAKI-MASU
Bite

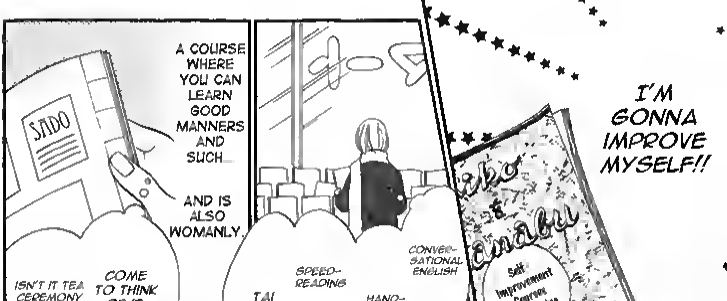
HE...
THIS GUY ISN'T NORMAL.
I'M IN NO POSITION TO SAY ANYTHING ABOUT HIM, THOUGH
Looks like he ain't
WHAT?
Heh.
HE HAS SUCH GOOD MANNERS..!!
SHOCK
GULP
GULP
GULP
I'M A GIRL, BUT AREN'T I MORE ROUGH-MANNERED?
Drink some cafe au lait and calm down.
!!
IZUMI-CHAN MUSTACHE..
YOU'VE GOT A MILK MUSTACHE

"BE CAREFUL NOT TO SHOW HOW DITZY YOU ARE RIGHT AWAY, OR YOU'LL GET DUMPED SOON."
OH NO...
I ALWAYS THOUGHT YOU WERE A LITTLE DITZY
HAHA!
ARGH
ゴシゴシ
AND I'M GLAD
YOU'RE EXACTLY HOW I THOUGHT YOU WERE.
I SHOULD REALLY BE CAREFUL.
SO YOU SAY YOU'RE "DITZY," HUH...
Hah?
UM... I'M GOING TO THE bathroom
RATTLE
relieved
IF I KEEP ON BEING DITZY,
HE'LL PROBABLY GET TIRED OF ME.
BUT

EH...?
WELL
This means...
I HATE GIRLS LIKE YOU THE MOST.
swallow
I DON'T LIKE YOU SO...
SMILE
I DON'T APPROVE OF YOU AS THE GIRLFRIEND.
Yeah, I'm back
Welcome back
KAZUYA
rattle
WHAT...
tense

WHAT IS THIS!??
Y'' よ ——ん
OR A SISTER-IN-LAW?
IS HE LIKE A MOTHER-IN-LAW
...
Am I hopelessly crazy... Or am I just a failure as a girl?
SO HIS BEST FRIEND WON'T THINK OF ME AS HIS GIRL-FRIEND...
WHOA...
HUH?
The rumors?
Oh, I wondered about that, too
AT LEAST HALF OF THE RUMORS ARE TRUE...?
WELL IZUMI I WONDER IF THE RUMORS...
RUMORS THAT THEY'RE GAY!!
SINCE HASEGAWA-SAN TOLD IZUMI HE LIKES HER I THINK HE'S STRAIGHT
BUT THIS GUY NAMED REN-NOSUKE PROBABLY HAS A CRUSH ON HIM!
chatter
chatter
chatter
IT MIGHT BE TRUE
KYAA I MUST BE TOUGH ON HIM!

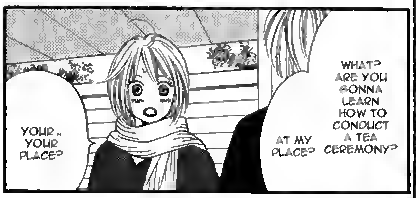

I'm hungry
SO HE ISN'T HIS BEST FRIEND, BUT MY ROMANTIC RIVAL...?
EH?
I SEE THAT'S WHY
NOW I UNDERSTAND WHY HE ACTED LIKE THAT
"I DON'T LIKE YOU SO
STANDS UP
MIZUKI AMI-CHIN
I DON'T APPROVE OF YOU AS THE GIRLFRIEND "
I WON'T LOSE TO HIM!
STARTING TODAY, I
AND TO NOT BE ASHAMED OF STAYING BY HASEGAWA-SAN'S SIDE
TO MAKE HIM ACCEPT ME AS "HIS GIRLFRIEND"

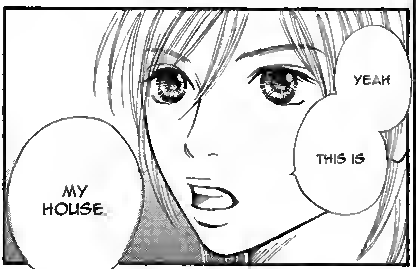


Sado: Tea Ceremony

manju, yokan, nerikiri: they're all Japanese sweets

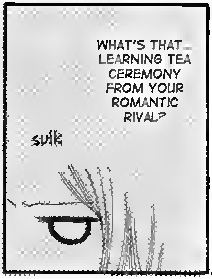
ladylike
graceful
I accept you as his girlfriend now!!
IF I LEARN HOW TO CONDUCT A TEA CEREMONY AT A PLACE LIKE THIS AND MEET UP WITH THE TWO NEXT TIME...
Yoare amazing, Izumi-chan.
HUGE
wonderful around
LOOKS LIKE THE HOUSE HAS A LONG AND DISTINGUISHED HISTORY
HERE I COME!!
IT CAN HAPPEN!
HELLO, CAN I HELP YOU?
Y-YES!
AN INTRODUCTORY MEMBERSHIP CLASS
A WHILE AGO I CALLED AND MADE A RESERVATION FOR
EH.
AH!


WHAT? ARE YOU GONNA LEARN HOW TO CONDUCT A TEA CEREMONY?
AT MY PLACE?
YOUR... YOUR PLACE?


YEAH
THIS IS
MY HOUSE

RENNO-SUKE!!
IZUMI OKA
tense

clunk


WHAT'S THAT... LEARNING TEA CEREMONY FROM YOUR ROMANTIC RIVAL?
suik

clunk
IN ADDITION, HE'S A TEA CEREMONY MASTER!?
NO WONDER HE HAS GOOD MANNERS

WHAT?!!
clunk

81

bin: her feet are pins and needles for sitting so long
of seiza-style: A Japanese way of sitting on the floor: you sit on the floor with your legs folded under you

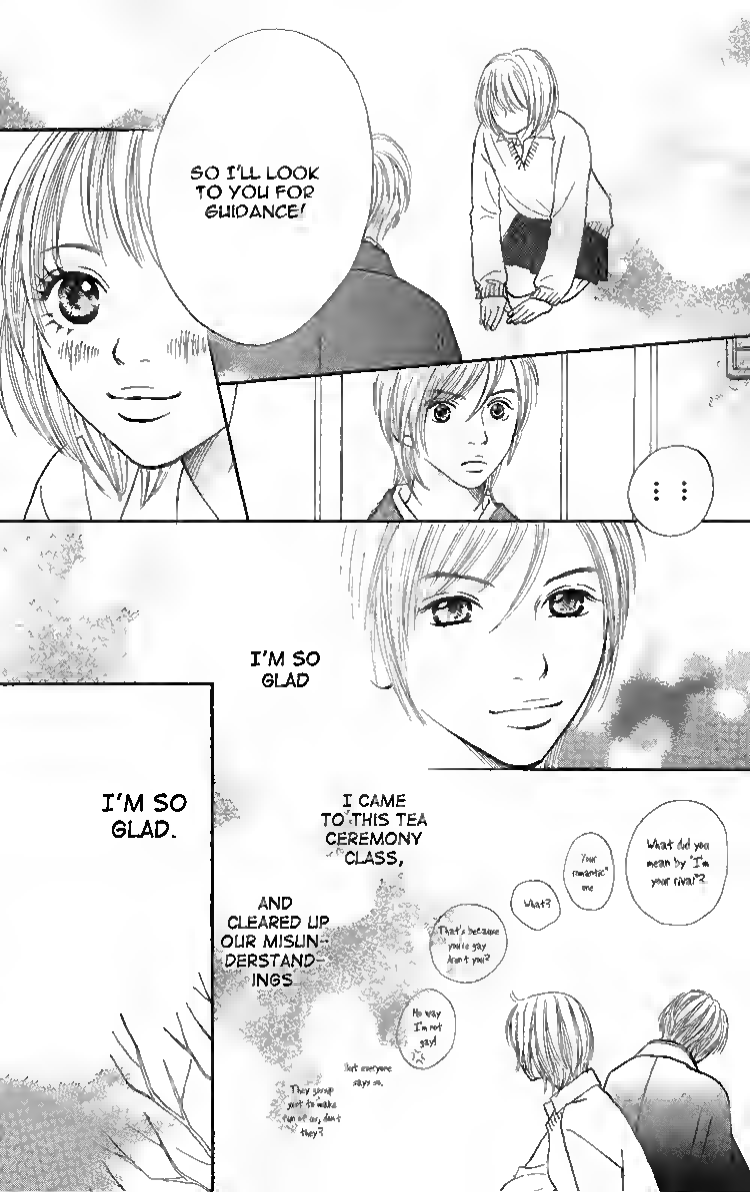
EXCUSE ME. PLEASE LET ME HELP YOU WITH THAT...
ガーン...
numb
AH!
NO...
NO WAY!
WILL YOU PLEASE PUT AWAY THE TEA UTENSILS?
.....
SHE AND I WILL CLEAN THIS PLACE

I'M SORRY
I'M
YOU ARE
I'M REALLY USELESS
I'M REALLY
REALLY DITZY, AREN'T YOU?
Gets up
I KNOW I AM
I'M SORRY FOR CAUSING SO MUCH TROUBLE, BUT.
BUT

SINCE I'M YOUR RIVAL AND SUCH A HOPELESS GIRL,
YOU PROBABLY DON'T LIKE ME, BUT
EVEN I
YOUR WAY OF SAYING THAT JUST HURTS ME!
EVEN I GET HURT!
.....
YOU'RE NOT ACTING
!

WHAT I MEANT TO SAY YESTERDAY WAS
THAT I HATE "FAKE DITZY GIRLS".
I CAN'T BELIEVE THIS! HE'S STILL AT IT.
I MEAN A GIRL WHO ACTS DITZY AND LOVES BEING CALLED "DITZY".
FOR SO LONG
KAZUYA HAS HAD BAD TASTE IN GIRLS,
SO I'VE ALWAYS THOUGHT I HAVE TO JUDGE HIS GIRL FOR HIS SAKE.
BUT I'M RELIEVED TO FIND OUT YOU'RE NOT A FAKE
I'M SORRY IF I HURT YOU...

MAYBE
HE
ISN'T A NASTY PERSON AFTER ALL.
HE'S PROBABLY A GOOD PERSON WHO'S JUST THOUGHTFUL OF HIS BEST FRIEND
REN-SAN!
THAT SAID,
I STILL DON'T THINK OF YOU AS HIS GIRL-FRIEND
I...
TO BE AS GRACEFUL AS YOU, REN-SAN,
AND TO MAKE YOU ACCEPT ME,
I'LL DO MY BEST.


SO I'LL LOOK TO YOU FOR GUIDANCE!
. . .
I'M SO GLAD
I'M SO GLAD.
I CAME TO THIS TEA CEREMONY CLASS,
AND CLEARED UP OUR MISUN-DERSTAND-INGS
What did you mean by "I'm your rival"?
Your romantic" one
What?
That's because you're gay, aren't you?
No way I'm not gay!
But everyone says so.
They group you to make you act gay, don't they?

I'M SHOCKED AT THE RUMORS ABOUT US BEING GAY
Is it because we go to an all-boys school?
Giggle
I WAS COMPLETELY FOOLED
NORMALLY YOU WOULDN'T BELIEVE THEM, WOULD YOU?
ANGER
THAT'S BECAUSE YOU, REN, KEEP ON FOLLOWING US AROUND EVEN AFTER I GOT A GIRLFRIEND, RIGHT?
I'm not following you. I'm walking ahead of you
IZUMI-CHAN, WILL YOU PLEASE INTRODUCE SOMEONE TO REN?
Or else the three of us will always be going on dates together
BUT REN-SAN SEEMS TO HAVE REALLY HIGH EXPECTATIONS
I wonder if there's any girl who'll fall for him
YOU CAN SAY THAT
I don't think I can help you there
YOU GUYS ARE JUST MAKING FUN OF ME..
AH, I'M GOING TO A BOOK-STORE
BOOKS
ahahaha
Whatever
AH, ME, TOO!
HOBO
茶道
和らぐ
茶道入門
Introduction to Tea Ceremony

HE COMPLIMENTED ME.
Hehe.
beep
Oh,
I'M IM-PRESSED
LINED UP
!!
drop
jingle
ONE THOU-SAND
SO MANY PEOPLE HAD LINED UP
before I knew it
lost
HELLO
EH...?
FOUR HUN-DRED
jingle
I'VE GOTTA HURRY UP!
わた わた
OKAY!
THE TOTAL IS 1470 YEN
I'm sorry
CASHIER
わた
わた
Phew. I really panicked.
IZUMI.

I'LL GIVE YOU AN EXCLUSIVE PRIVATE LESSON.
COME TO THE NEXT LESSON AN HOUR EARLIER THAN USUAL.
clunk
KEEP CALM, MOVE PROPERLY AND SLOWLY WITHOUT MAKING A SOUND.
HOLD IT CAUTIOUSLY, CAREFULLY AND PUT YOUR HEART INTO IT.
ALWAYS HAVE A GOOD POSTURE NEVER HUNCH YOUR BACK

SHOULD BE THAT WAY. BUT AS FOR YOU, IZUMI,
FIRST OF ALL, YOU SHOULD FOCUS ON ONE THING AT A TIME.
THEY'RE THE BASICS IN EVERY ASPECT.
IF YOU RESPECT OTHERS' FEELINGS,
YOUR SPEECH AND THE WAY YOU HANDLE THINGS WILL BE GRACEFUL.
YOU SHOULDN'T MIND WHEN PEOPLE ARE WATCHING YOU, WAITING FOR YOU AND SO ON, OR PANIC ABOUT IT.
YOU SHOULD FOCUS ON "WHAT YOU ARE CURRENTLY DOING" OR "THE MOST IMPORTANT THING TO YOU."
YES.

I SEE THAT TEA...
TEA CEREMONY INVOLVES
YOUR MIND.

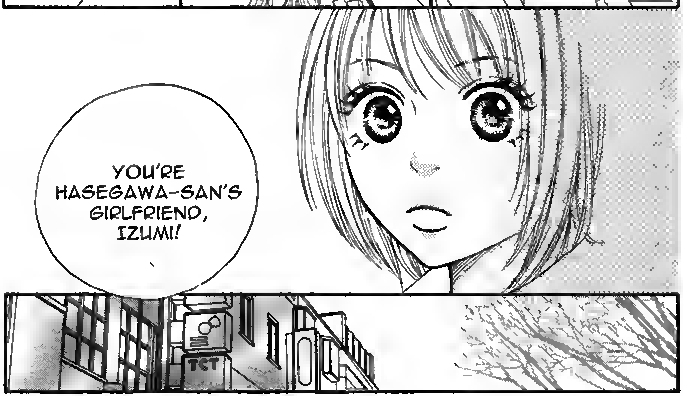
CAFETERIA
Let me see. Should I get natto or not?
LINED UP
!!
"FOCUS ON WHAT YOU'RE CURRENTLY DOING"
"DON'T PANIC"
. . .
I won't let the people who were waiting
WHAT DO YOU THINK?
WHEN I CALMED DOWN TO CHOOSE FOOD, I FINISHED QUICKLY!
WOW
YOU CAME FASTER
than usual
Is that thanks to the tea ceremony?
You've grown up, huh?
SO COLD!

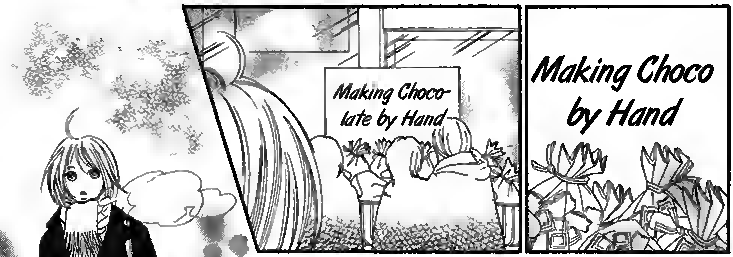
I HOPE IT'LL SNOW SOON
I DON'T LIKE SNOW 'CAUSE I CAN'T WEAR ZORI
A ha ha
zori Japanese sandals
HE SEEMS TO BE THE ONLY ONE
WHO'S NOT COLD.
Ha

I...
FALL
AGHH!
I DID IT!!
straighten
walk
walk
blush
ARE YOU OKAY?

……
OH
IT'S NONE OF MY BUSINESS
……
WE WALKED TOO FAST, DIDN'T WE?
I'M SORRY I DIDN'T NOTICE
NO, YOU DIDN'T.
I'M FINE!
……
WHY DID I...

I've never made a homemade one
Isn't
ISN'T STORE-BOUGHT CHOCOLATE GOOD ENOUGH?
Whaaaaat!?
WHAT'RE YOU SAYING!?
MAKE HIM SOME!
EH...
NO DOUBT ABOUT IT
IZUMI, YOU'RE GONNA MAKE HOMEMADE CHOCOLATE RIGHT?
WHY DID I HESITATE?
VALENTINE'S DAY, HUH.


YOU'RE HASEGAWA-SAN'S GIRLFRIEND, IZUMI!
TCT


Making Chocolate by Hand
Making Choco by Hand

I AM
HASE-GAWA-SAN'S...
IZUMI.
REN-SAN... ARE YOU GOING SOMEWHERE?
In a hurry.
JUST ON SOME SHORT ERRANDS

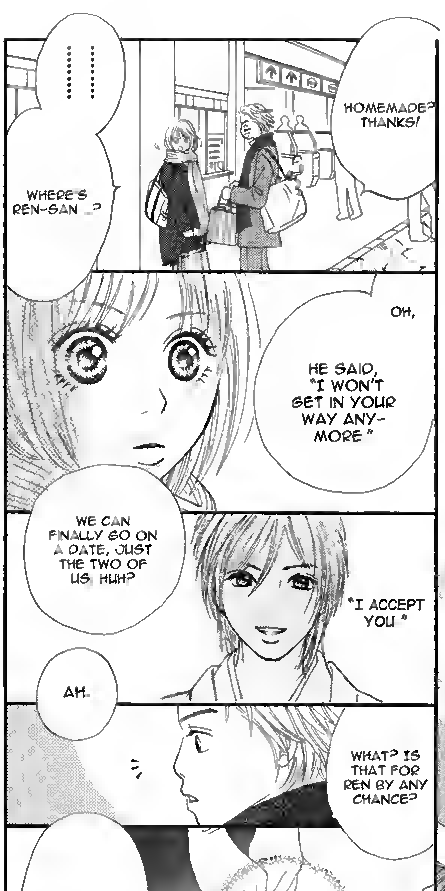
AH.
I GOT MAIL.
RING
RING
I'M SO HAPPY.
EH, REALLY?
YOU'RE GETTING MUCH BETTER, AREN'T YOU?
FROM KAUYA?
YEAH,
I AM, NOW, HEADING
HO...
stumble
!

HA—.
YOU SURE TRIP A LOT.
AH
THANK YOU VERY MUCH
You just complimented me and now this!
I HAVE TO TRY HARDER!
NO.
NOT BEING PERFECT
FITS YOU, IZUMI.
NOW...

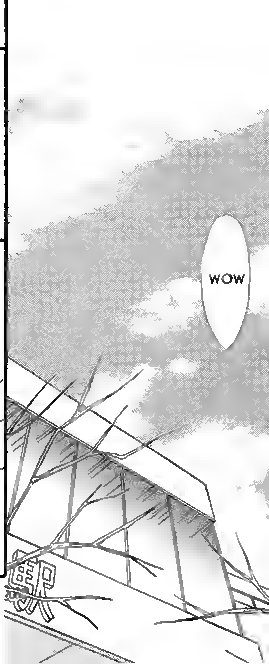
I UNDERSTAND HOW KAZUYA FEELS ABOUT YOU.
SO I ACCEPT YOU.
I ACCEPT YOU AS "KAZUYA'S GIRLFRIEND."
JARI
OKAY.
BYE FOR NOW.

I...
WHY?
WHY DO REN-SAN'S WORDS
MAKE MY HEART ACHE?
I WANTED REN-SAN TO ACCEPT ME.
"I ACCEPT YOU."
"I'LL NEVER ACCEPT YOU."

"I UNDERSTAND HOW HE FEELS."
"NOW..."
HIS WORDS SHOULD MAKE ME HAPPY, BUT...


.....
WHERE'S REN-SAN...?
HOMEMADE? THANKS!
OH,
HE SAID, "I WON'T GET IN YOUR WAY ANY-MORE."
WE CAN FINALLY GO ON A DATE, JUST THE TWO OF US, HUH?
"I ACCEPT YOU."
AH.
WHAT? IS THAT FOR REN BY ANY CHANCE?
YOU DON'T HAVE TO GIVE HIM OBLIGA-TION CHOCO-LATE
AH YES...

MY HEART ACHES INSTEAD...



obligation chocolate: on Valentine's Day in Japan women give chocolates to their male friends and co-workers out of courtesy.

But
HE HELPED ME A LOT...
THEN I'LL GIVE IT TO HIM TOMORROW
OH.
OKAY...
NOW, WHERE ARE WE GOING TODAY?
Wanna go see the Diwali lights?
I'VE CHANGED MY MIND. THAT ONE...
I'M GONNA GIVE IT TO HIM MYSELF.
WHY?
.....
AH.
ISN'T IT JUST OBLIGATION CHOCOLATE?

I WANNA GIVE IT TO HIM MYSELF.
REALLY.
I WANNA GIVE IT TO HIM TODAY.
YOU'RE HOPELESSLY DITZY.
YEAH... IT IS, BUT...
BUT...
THEN WHY?
I...
DON'T YOU EVEN KNOW WHO THE GUY YOU LIKE IS?

THE ONE I LIKE IS...
HASE-GAWA-SA...
I CAN'T TAKE CARE OF YOU ANYMORE, IZUMI-CHAN.
THANK YOU!
HASE-GAWA-SA...
I'M REALLY SORRY
...
HERE.
WHY DON'T YOU GO GIVE IT TO HIM?

Huh?
ring ring
Ha.
WHAT?
Treat me to something tomorrow or let me punch you Kazuya
WHAT THE HECK IS THIS?!
A practical joke?
REN-SAN!
Ha-Haruya-wa-wan!
Why it can't be helped! Now I'm gonna find someone else
sigh

IZUMI.
I WAS DUMPED.
YOU SHOULD GO SEE KAZUYA RIGHT...
AND WE DON'T HAVE ANY LESSONS TODAY, YOU KNOW?
HAVE YOU FORGOTTEN?
TODAY'S VALENTINE'S DAY, YOU KNOW?
NO,
THAT'S NOT IT. HASEGAWA-SAN...
HE SAID THINGS THAT HURT YOU THE MOST, IZUMI...
DAMN THAT KAZUYA!!
.....
BECAUSE I WAS HOPELESSLY OITZY...
HE SAID THAT HE COULDN'T TAKE CARE OF ME ANYMORE

SINCE I WAS TOO DUMB TO KNOW MY OWN FEEL-INGS,
HE JUST MADE ME REALIZE THEM LIKE THAT!
HERE...

AT FIRST, I THOUGHT IT'D JUST BE OBLIGATION CHOCO-LATE
OR A LITTLE SOMETHING TO THANK YOU FOR EVERYTHING, BUT
WHILE MAKING IT, I KEPT...
I KEPT THINKING OF YOU, REN-SAN...
!!!!!

maccha powdered green tea
IT'S MACCHA-FLAVORED
IT'S GREEN...
Y..
YES.
CAN I EAT ONE?
S-SURE.
DOKi DOKi
I MEAN, MY TRUE FEELINGS...
THEY GOT THROUGH TO HIM, RIGHT?
OH.
...
YEAH.
thump...
bite
thump...

AH...
I ACCEPT YOU.
WHAT?
AH...
EH...?
bow
IT WAS VERY DELICIOUS. THANK YOU
EH?
I ACCEPT YOU AS THE GIRLFRIEND.
ha
I... I ALREADY HEARD THAT, AND
WHAT I MEANT TO SAY IS...
MY FEELINGS?
DIDN'T THEY GET THROUGH TO HIM?
DIDN'T...
DID YOU REALLY HEAR ME?
THAT MEANS HE DOESN'T FEEL ANYTHING FOR ME.
IF HE STILL SAYS SO,

I ACCEPT YOU AS MY GIRLFRIEND.
WINTER SHOULD BE

THE SEASON WHEN A LOT OF LOVE MIRACLES HAPPEN.
EVEN A GIRL LIKE ME
HAS FOUND AN EXCITING LOVE.
So cute!!

《 END 》

THANKS FOR
READING!

Cream Caramel Chocolat

Scanner	Anonymous
Translator	Inishie
Proofreader	Ani
Cleaner	Danica
Typesetter	Meyrin
QC'er	Meynn

http://shoujo-addiction.jimdo.com
http://s15.zetaboards.com/ShoujoAddiction

電撃デイジー

Shoujo Addiction

WHAT'S WRONG?
SORRY FOR HAVING SUCH SLOW RELEASES WE NEED MORE STAFF...
PLEASE,
JOOOIIIN US!!
WE NEED MORE TRANSLATORS, CLEANERS, TYPESETTERS, AND RAW PROVIDERS/ SCANNERS

HTTP://SHOUJO-ADDICTION.JIMDO.COM

AEIDA
しあわせな
ユメ

HAIR, OK!!!
NOW I'M SURE
NAILS, OK!!!
HE'LL STOP ME AGAIN AND SAY...
IT'S YOU AGAIN.

DON'T BE LATE FOR SCHOOL!
TIE YOUR HAIR UP WHEN IT SURPASSES YOUR SHOULDER!
NO ACCESSORIES ALLOWED!
Are you listening to me?
IT'S YOU AGAIN
IT'S YOU AGAIN
IT'S YOU AGAIN
HE ♡REMEMBERS ME
YES
AS ALWAYS, WE'LL BE KEEPING IT UNTIL SCHOOL ENDS
Shiba Emi
withholding bracelet
Done
HE EVEN LOOKS COOL WHILE LOOKING DOWN
I GET TO SEE HIM AFTER SCHOOL ♡
FUKAZAWA MAKOTO-SENPAI, THE DISCIPLINE COMMITTEE CHAIRMAN.
HE'S A STRICT AND CRUEL GUY THAT MAKES MY HEART RACE ALL THE TIME
YOUR CLASS AND NAME?
1-5 Shiba Emi
It's Shiba Emi!
Uh-oh
AGAIN—? EMI!

Even I won't be able to take your side if...
YOU HAVE TO BE CAREFUL, OR YOU'LL BE IN BIG TROUBLE
YEAH
WHAT IS HE TRYING TO DO?!
Kenji
HEY, FUKAZAWA! WILL YA LET HER OFF FOR ME THIS TIME?
Shibaki sensei
YOU'RE A TEACHER, TOO
YOU'RE DRAWING A LOT OF ATTENTION FROM TEACHERS, Y'KNOW
I'M NOT ALLOWED TO
Aeida
1 - 5
EMI, YOU NEVER LEARN, DO YOU?
HE'S SO COOL...
He can even get away with lecturing a teacher
You shouldn't be worrying about others.
Please learn to be a role model, sensei.
YOU'RE LATE FOR SCHOOL, TOO, AREN'T YOU?
HE'S

Whoa
SPEAKING OF SEX APPEAL, I BROUGHT A PHOTO BOOK OF YU!
YOU HAVE NO SEX APPEAL AND GOT CHEWED OUT! WASTED EFFORTS, MUCH?
YOU GUYS ARE ALWAYS SO EMBARRASSING
Hey! I'm gonna come and check it out!
YOU SHUT IT
DRESSING LIKE THAT DOESN'T SUIT YOU
YOU HAVE NO SEX APPEAL YET YOU WANT TO DRESS LIKE THAT
BECAUSE .
Come!
Hurry up!
WHY DO YOU GUYS NEVER TREAT ME LIKE A GIRL?!
SHIBA-SAN
I DON'T KNOW OF ANY OTHER WAY TO GET FUKAZAWA-SENPAI'S ATTENTION
NEIDA
SIMULATIONS

YOU ALWAYS TRY TO STAND OUT
AREN'T YOU GETTING AHEAD OF YOURSELF BY DRESSING UP LIKE THAT?
YOU'RE REALLY ANNOYING
YOU ONLY HANG AROUND GUYS
AND THE ONLY ONES I COULD TALK TO WERE GUYS I KNEW FROM JUNIOR HIGH
AND ALL THE GIRLS ENDED UP MAKING THEIR OWN GROUPS.
I WAS TOO SHY BACK THEN.
THAT'S ONLY BECAUSE
ARE YOU TRYING TO GET ATTENTION?
EXCUSE ME~
Discipline Committee
COME IN
I DON'T CARE ABOUT DRAWING ATTENTION FROM THE TEACHERS,
NOR IF MY MALE FRIENDS WANT TO MAKE FUN OF ME
I DON'T CARE THAT THE GIRLS HATE ME
OH, IT'S YOU.

IT'S OVER THERE
OKAY
ALRIGHT...
I WOULD DO ANYTHING TO MAKE FUKAZAWA-SENPAI LOOK AT ME
1-5 SHIBA EMI
JUST NOW...
Jewelry returned
HE SAID MY NAME
HE REMEMBERED ME...
YES?

WHAT DID IT LOOK LIKE?
YOU CAN'T FIND IT?
WELL, UM...
NO
AERDA
What does it look like?
Hm
It's round
<round?
OH, MY GOD!!!
HE'S SO CLOSE!!!
OH, HERE IT IS! FOUND IT!
TRY NOT TO WEAR IT TO SCHOOL, OKAY?

SO NOW...
MY NAME,
MY FACE,
NOW HE KNOWS...
WHAT'S NEXT?
SENPAI...!
PLEASE TELL ME WHAT YOU LOOK FOR IN A GIRL!!!
AH.

I DON'T HAVE A PREFERANCE, BUT IF I HAVE TO COME UP WITH SOMETHING...
...A GOOD GIRL WHO FOLLOWS THE SCHOOL RULES AND DOESN'T COME TO SCHOOL LATE WOULD BE NICE
DIDN'T THAT JUST SOUND LIKE A CONFESSION?!
WAIT, NO! I'M NOT READY!
WELL,...
GASP
IS HE HINTING ME THAT HE LIKES THE OPPOSITE TYPE FROM ME?
GLOOM
DID HE REJECT ME INDIRECTLY?!
DOES THIS MEAN THAT EVERYTHING I'VE DONE SO FAR WAS ALL WRONG?
BUT THERE'S NO TURNING BACK NOW...
WELL...

STARTING TOMORROW, I'M GONNA BE A GIRL LIKE THAT
SO WILL YOU PLEASE GO ON A DATE WITH ME NEXT WEEKEND!!
FUKAZAWA-KUN, CAN I TALK TO YOU?
AEIDA SCANLATIONS
YAMA-ZAKI-SENSEI
EH, SHIBA-SAN, IS HERE TOO?
YOU'RE GIVING US A HARD TIME...
I'LL BE GOING NOW...!
WAIT WAIT A MINUTE!

REALLY, SHE'S SO TROUBLE-SOME...
WOW_ WOW_ WOW_
GREAT THIS IS JUST GREAT
WHY DID I JUST SAY THAT?!
I'M GONNA REVIEW THE SCHOOL HANDBOOK AGAIN!!
1-5 EMI SHIIBA
HE FINALLY RECOGNIZED ME
IT'LL START FROM HERE ON OUT
NOW

AEIDA SCANLATIONS
HERE I COME!!
GOOD MORNING
GOOD...
MOR...
NING?
I-S SHIBA EMI???
Yes!!!
Tied hair
Designated tie
Designated vest
Designated bag
Recommended length
Designated socks
Smiling
Wow
YOU'RE PERFECT...
Glasses are props

Don't forget our promise, okay?
I FINALLY DID IT!
EH
HEY, WAIT A SEC!
She was serious?
EHH~~?!
A DATE, A DATE!
I'M GOING ON A DATE WITH FUKAZAWA-SENPAI TOMOR-ROW—!!
1 - 5
EM?!
WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT?
ARE YOU TRYING TO JOIN THE DISCIPLINE COMMITTEE?
Morning
YEAH, KIND OF...
Look
Oh my
NO, IT'S NOT YOU GIRLS WHO MADE ME DO THIS

SPEAKING OF THE DISCIPLINE COMMITTEE CHAIRMAN,
DID YOU KNOW? HE'S
EH?!
APPARENTLY HE'S DATING SOME BEAUTIFUL OFFICE LADY
SOMEONE SAW HIM CARRYING SHOPPING BAGS FOR HER
WHAT?!
What?
I SAW HIM WALKING WITH A REALLY CUTE JUNIOR HIGH GIRL, ARM IN ARM
SO HE'S A LOLICON?
HUH?!
EITHER WAY HE'S WEIRD
HA-HA!
.....

BUT WHAT IF HE TURNS ME DOWN...
I WONDER IF EVERYTHING I'M DOING IS JUST A WASTE OF TIME
Discipline Committee
I WANT TO TALK TO HIM ABOUT OUR DATE
.....
WHAT WERE THEY TALKING ABOUT?
DOES THAT MEAN THE REASON FOR WHY HE'S SO UNFRIENDLY TO GIRLS
IS BECAUSE HE'S ONLY INTERESTED IN MUCH OLDER WOMEN AND MUCH YOUNGER GIRLS?!
BUT
IF NOTHING HAPPENS, I'LL BE SAD

To Fukazawa-senpai
About our date tomorrow
I'll wait for you at 10 a.m. in
front of the Minatomirai Line's
Yokohama Station ticket gate.
x Shiba Emi
She was not serious at all
SINCE I ASKED HIM WITHOUT LETTING HIM RESPOND,
HE MIGHT NOT COME
BUT
IF HE WERE TO STAND ME UP
IT WOULD PROBABLY BE BEST SINCE I'LL BE ABLE TO GIVE UP ON HIM

Aida
CONGRATULATIONS
HE'S NOT COMING AFTER ALL
11:02

HE WOULDN'T DO THAT
IT OVER-LOOKS THIS PLACE
THERE'S A COFFEE SHOP OVER THERE
WHY NOT COME HAVE A DRINK WITH US?
GOT STOOD UP?
HEY THERE YOU'VE BEEN HERE FOR A WHILE, HUH?
SE..
EH..!
ALRIGHT, RIGHT OVER HERE
YOU'LL BE ABLE TO SEE HIM WHEN HE COMES
HEY! SHE'S WITH ME!
NO
WAIT
PLEASE LET GO OF ME
NO, CAN DO
HAHA HA!
WHO ARE THESE GUYS?

HE CAME AFTER ALL!
COUGHS
ALRIGHT, I'LL BE GOING NOW.

They're so cool!
THEY'RE SEA-GULLS SEA-GULLS!
HE CAME!
Hey, look, senpai
THERE ARE SEAGULLS EVEN THOUGH IT'S NOT SUMMER!
SHIBA EMI
WHAT'RE YOU TRYING TO DO?
THERE'S NO QUESTION ABOUT IT
I
SENPAI
WHAT FOR?
N-NOTHING!
FOR
I JUST WANTED TO GO OUT WITH YOU SENPAI

I'm really interested in you!
Yes!
INTER-ESTED...
I'm really interested in you! I want to get to know you better
I DON'T UNDER-STAND
CONFUSED
IS SHE MAKING FUN OF ME?
I CAN'T TELL HIM SO...
HE CAME HERE FOR ME...
I CAN'T WANNA GET DUMPED TODAY.
WHAT AM I SAYING?!
AT LEAST TODAY I
I'M NOT INTERESTED IN YOU

BUT ALRIGHT
EH?
I'VE ALWAYS WANTED TO GO ON THE MINATOMIRAI LINE
SINCE I'M ALREADY HERE,
I THINK I'LL GET A MEAN BUN
AIDA
"BUT ALRIGHT"
THEN THAT MEANS
Yes, of course I do!
YAY!
YOU COMING OR NOT?
There you go
THAT'S 1000 YEN FOR 2 PORK BUNS

I'M NOT GONNA LET YOU BE SATISFIED WITH JUST PAYING FOR THIS
INSTEAD, YOU SHOULD TREAT ME TO AN EXPENSIVE CHINESE DINNER
So I'll be taking the bill this time
Oh ok
LET ME PAY FOR IT SINCE I ASKED YOU OUT
AH,
I'm kidding
Just leave it to me!
I'm ready for anything!
HE TALKED ABOUT DINNER
THAT MEANS WE'LL BE TOGETHER TILL LATE
Wow amazing
Grilled Chicken
I'm so happy! I saved money up from my New Year gifts!
I'M SO HAPPY~!
Mako-chan!
Blanche
HE'S TRYING TO MATCH MY FACE...

Fukuzawa Makoto
KARIN
UGH
WHAT ARE YOU DOING HERE?
I WENT TO CHECK UP ON YOU AT YOUR HOUSE TODAY!
IS SHE...
I knew it was you, Mako-chan!
NEIDA
THE CUTE JUNIOR HIGH SCHOOL GIRL THE GUYS WERE TALKING ABOUT?!
MAKOTO?!
NO WAY WHAT A SURPRISE!

THE BEAUTIFUL OFFICE LADY?!
WHAT'S THIS?! A CURSED LOVE TRIANGLE?!
Kyaa I'm so happy!
What?!
DON'T CLING TO MAKO-CHAN.
AUNT YASUKO, KARIN CAN YOU STOP IT?
I'M WITH A FRIEND TODAY.
You two stop it already!
STARE~
MAKO-CHAN, ARE YOU ARE YOU ON A DATE?!
EH, NO WAY, MAKOTO, ARE YOU
YES, I'M ON A DATE!
GLOOM
MY MAKOTO I USED TO CHANGE HIS DIAPERS..
I'LL NEVER BE ABLE TO BECOME MAKO-CHAN'S BRIDE SOME DAY.
Eh, are you sure?
IT'S FINE JUST LEAVE THEM
Let's leave
悟 空

THOSE TWO WERE YOUR AUNT AND COUSIN?
YEAH
I DON'T KNOW WHY, BUT THEY BOTH CLING TO ME A LOT
They even come to my house every weekend
NOW I UNDERSTAND...
IT'S BECAUSE YOU'RE HANDSOME
THAT MEANS
HE DOESN'T HAVE A GIRLFRIEND!
IS THERE STILL A CHANCE!?
THEN
WHEN YOU GET A GIRLFRIEND, I'M SURE THEY'LL RANT MUCH MORE
PROBABLY
A CHANCE LIKE THIS DOESN'T COME AROUND OFTEN
I'M GLAD I BOUGHT THE BOOK YESTERDAY EVEN THOUGH IT WAS EMBARRASSING!!!
I HAVE TO IMPRESS HIM...
I STILL HAVE A CHANCE!!!
YAY!

THEY'RE NOT REALLY WORKING AT ALL.
NO, I WASN'T GLARING AT YOU
I FAILED... OKAY, NEXT...!!
St are
"Fix your bra whilst naturally talking."
"Look up at him while drinking something"
.....
You're staring me
...WILL YOU STOP STARING AT ME?
I SHOULD READ THEM AGAIN
Maybe I'm acting too stiffly
AND NOW HE'S ALL QUIET!!!
Is he annoyed?!
NONE OF THEM ARE WORKING
Or rather doesn't he look like he's not interest...?
EH?
EX
EXCUSE ME
!!!
OH, OKAY.
AS

I CAN'T FIND IT!!!
DID I DROP IT ?!
MY GOD...
She's reading it
THIS IS
OH NO...
HE'LL PROBABLY LOOK DOWN ON ME...
THIS BOOK IS PRETTY COOL
EH?
Eh!
WHICH ONE'S?!
THERE ARE A LOT OF DO'S AND DON'TS
LIKE THIS ONE IF IT WAS ME, I WOULDN'T LIKE IT
And this
This one

Heh
THESE THEY ALL FAIL!
Those were the ones I tried
SO YOU READ THIS KIND OF STUFF
YOU'RE FUNNY
IT'S FOR RESEARCH
HE LAUGHED
Or did he just laugh at me?
SINCE MY MALE FRIENDS TREAT ME LIKE A BOY
EVERY DAY, THEY SAY I HAVE NO SEX APPEAL
REALLY? DOESN'T SEEM LIKE IT
WHAT!?
He thinks of me like that?!
I ALWAYS THOUGHT YOU TOOK ADVANTAGE OF YOUR SEX APPEAL
You get hit on a lot, don't you?
I SEE YOU JUST TOOK AN INTEREST IN IT BECAUSE OF YOUR INSECURITY ISSUES
BUT, I THINK YOU'RE BETTER WHEN YOU ACT NATURALLY

ALWAYS SAYS WHAT'S ON HIS MIND, BUT HE HAS A HEART
THAT'S WHY I CAN LISTEN TO HIM WITH MY HEART
BECAUSE I KNOW HE WON'T FLATTER OR LIE TO ME
OK, I'LL TRY
SENPAI
UGH, WHAT A CROWD
UM, CAN I HOLD ONTO TO THIS?
AH!
SURE, GO AHEAD

安楼
YAMA-ZAKI-SENSEI, IT'S OVER THERE...
YAMA-ZAKI-SENSEI?
AH, YES
IF HE DOESN'T LIKE SOMETHING, HE'LL JUST SAY NO
I
I LIKE HIM FOR WHO HE REALLY IS...
WHAT TRAIN ARE YOU TAKING?
I HAVEN'T TREATED YOU TO A CHINESE DINNER YET
EH
I WAS JOKING ABOUT THAT
BUT...
WE'LL GET HOME LATE
JR 石川町駅

NOT YET...
I WANNA BE WITH HIM
I...!
I SAID NO
IT'S OKAY, I'LL TAKE A TAXI FROM THE STATION
AND I CAN'T TAKE YOU HOME
I'M GOING HOME
NO
I DON'T WANT TO GO HOME
PLEASE
I LIKE YOU, SENPAI.

SO,
I BROKE THE SCHOOL RULES ON PURPOSE
UM,
I WANTED YOU TO LOOK AT ME, SENPAI
I DIDN'T MEAN TO CAUSE YOU TROUBLE,
I JUST PUSHED TOO HARD AND ASKED YOU OUT...
AEIDA
I'M SORRY
PLEASE GO OUT WITH ME

OKAY!
THANK YOU FOR COMING TODAY
I HAD A REALLY GREAT TIME.
THAT'S RIGHT.
HE TOLD ME FROM THE START THAT HE WASN'T INTERESTED IN ME ANYWAYS

I'D RATHER HE STAND ME UP
BUT HE CAME
HE SMILED AT ME
AND HE LAUGHED INFRONT OF ME
I ENDED UP LIKING HIM MUCH MORE
THAN EVER BEFORE
SAYING THAT HURT ME
"I'M SORRY."
SO MUCH MORE

SCHOOL...
I DON'T WANT TO GO TO SCHOOL.
WHATEVER I DO, NOTHING GOOD EVER HAPPENS.
Tired...
Chirp
Chirp
Chirp
IF I'M LATE FOR SCHOOL OR IF I SKIP,
WILL HE THINK "SHE'S JUST A LAZY GIRL AFTER ALL"?
AEIDA
Ugh
I DON'T CARE WHAT HE THINKS OF ME!
WHY DOES IT MATTER? I WAS DUMPED ALREADY

MOR-
NING
Good morning!
AFTER ALL,
SINCE I SAID THAT, I WANT TO SHOW HIM HOW I REALLY AM
"I BROKE THE SCHOOL RULES ON PURPOSE"
"A GIRL THAT BREAKS SCHOOL RULES"
I DON'T WANT TO END UP LIKE THAT.
Girls bathroom
SHIBA-
GAN

Aeida
Seventeen Records
WE'RE SORRY
WE FELT REALLY BAD ABOUT IT
WE SAID TOO MUCH THE OTHER DAY...
NO, IT'S OKAY
EH, REALLY?
I JUST WANTED THE DISCIPLINE COMMITTEE CHAIRMAN TO NOTICE ME
I WAS DUMPED, THOUGH
You had?
Eh?
Are you okay?
So now I'm gonna be a good student
Go amber rassing
TO BE HONEST,
WE'RE FANS OF OOTA-KUN AND MATSUKI-KUN
Yeah
That's why we were a bit jealous of you
SO THAT'S HOW IT IS
IF YOU TOLD ME, I WOULD HAD HELPED YOU OUT
Really?
SHIGA-SAN,
YOU'RE A LOT EASIER TO TALK TO THAN WE THOUGHT

GOOD MORNING
MORNING
AEIDA

1 - 5
THAT'S FUNNY, RIGHT, EMI?
Eh Really?
Haha ha!
HANGING WITH THE GIRLS,
MAKES EMI SEEM FEMININE, HUH?
SHIBA-SAN
SHIBAKI-SENSEI
HE'S HERE
YOU'VE BEEN FOLLOWING THE SCHOOL RULES LATELY
I ALWAYS KNEW YOU WERE CAPABLE WHEN YOU TRY
SO OVERLY FRIENDLY
OK, LET'S GO HAVE SOME FUN AS A REWARD WHEN WE HAVE TIME!
NO THANKS...
THIS MAN IS...

TIME TO GO HOME
SLIDE
Discipline Committee
AH
FUKAZAWA-KUN
SO QUIET
OH
THAT'S RIGHT SHIBA-SAN HAS BEEN QUIET THESE DAYS
ARE YOU LEAVING ALREADY?
YES EVERY-THING IS FINISHED

UGH.
FUKAZAWA-KUN
...
YOU WERE WITH SHIBA-SAN THIS PAST WEEKEND, RIGHT?
SHE SAW US?
NO...
I WAS WONDERING IF YOU TWO WERE GOING OUT
RIGHT, OF COURSE NOT
I KNEW AN EXCELLENT STUDENT LIKE YOU
WOULD NEVER GO OUT WITH A TROUBLE STUDENT LIKE HER
I ALREADY KNEW I WASN'T A GOOD MATCH FOR SENPAI...
IS SHE YOUR FRIEND? YOU SHOULD CHOOSE WHO TO HANG AROUND WITH--
I'm so relieved

MY PERSONAL AFFAIRS HAVE NOTHING TO DO WITH THE TEACHERS, RIGHT?
I WAS JUST CONCERNED ABOUT YOU
WE'RE SUPPOSE TO WATCH OUT FOR YOU STUDENTS
AND WE HAVE TO CONSIDER THE PERSON YOU CHOSE TO AFFILIATE YOURSELF WITH COULD AFFECT YOUR FUTURE
WOULDN'T IT BE A SHAME IF YOUR GRADES WERE TO BE AFFECTED BECAUSE OF THAT?
AEIDA

SHE'S A GOOD GIRL.
SHE FOLLOWS THE SCHOOL RULES NOW, DOESN'T SHE?
SHE'S JUST MISUNDER-STOOD
I ALWAYS THOUGHT YOU COULD SEE BEYOND THAT, YAMAZAKI-SENSEI
SHAME
!

WELL,
SINCE YOU INSIST ON IT, SHE MUST BE
I'LL HAVE TO THINK OF HER DIFFER-ENTLY
SEE YOU
SENPAI
BYE
FUKAZAWA-SENPAI
SENPAI

AEIDA
IF YOU TALK LIKE THAT,
I'LL MISUNDER-STAND, YOU KNOW
YOU DON'T HAVE TO TAKE MY SIDE...
SOMEONE LIKE ME...
WHY DID YOU SAY THOSE THINGS ABOUT ME?
IT WASN'T A BIG DEAL...
WHO SENPAI WAS NEVER INTERESTED IN...

I JUST SAID THE TRUTH.
IT DOESN'T MATTER THAT I WAS TURNED DOWN OR THAT I CAN'T GO OUT WITH HIM.
A GUY LIKE HIM IS SO HARD TO FIND
THERE'S NO ONE BUT SENPAI AFTERALL
SENPAI.

I WON'T CAUSE YOU ANY TROUBLE,
SO MAY I CONTINUE LIKING YOU?
AND
JUST ONCE IN A WHILE, WILL YOU TALK TO ME?

—

SURE

I GUESS
I COULD GET TO KNOW
I-5 SHIBA EMI BETTER
NOW,
JUST BEING WITH HIM
MAKES MY HEART FEEL LIKE IT'S FLOATING
Hey,
I never said you could hug me
I'm so happy!

WHAT I HOPE FOR IS

A PLACE WHERE I CAN FEEL THE HAPPIEST

Aeida Scans

aeida.tumblr.com

Thank the staff for...

CCC

Vol. 1 Ch. 1

Translator: Melanie

Proof-Reader: Xaira

Cleaner: aeida

Type-Setter: aeida

Quality-Checker: aeida

WE REALLY DISLIKE MALCOTA

- Aeida

We're I'm alive
need of your
baby
AEIDA.TUMBLR.COM

第316回／NEW別マ まんがスクール 発表

◆今月は大盛況！　応募も多く、努力賞から漏も出て充実していました。たた気になったのは、全体的に絵に華かない人が多かったことてす。まんかはヒシュアルなものたから、パッと見の絵の魅力は大変重要てす。自分の絵柄をもつことは大切てすかみんなに伝わるカッコよさ、かわいらしさも大切なのです！

努力賞 15万円
（原稿用紙50枚 スクリーントーン5枚セット）

ベスト賞 10万円

S席

★「しあわせになるために」
新潟県　工藤郁弥

■まりえは近藤と大の仲よし。でも密かに彼に片想いしていた。ある日彼が、かわいいと評判の金箱さんを好きと知り大ショック。その上彼女も近藤に片想い！　好きな人の幸せのためにと、まりえは近藤に、金箱さんのことを伝えてしまうが……!?

〈前回／初〉

うわぁ、本当にデビューですか!?　まさか、こんな展開になるとは思わなかったので、すごく驚いています。まだまだ未熟者ですが、楽しく描いて楽しく読んでもらえるようにがんばります。どうぞよろしくお願いします!!

今月のベスト賞

工藤郁弥
さんの喜びの声

〔評〕具体的なエピソードと的確な心理描写がテンポよくつながると、物語はヒシッとしまったものになります。この作品は、それがキッチリできています。冒頭、友だちとの会話でテーマをさり気なく見せる入り方もうまいですが、これが中盤の、彼に金箱さんのことを伝えるシーンにうまくつながっていて、その後の主人公の悲しみ、彼の本音の告白によるハッピーエンドへと、スムーズに感情移入することができました。欲を言えば、彼の告白がセリフだけでなく、軽かアクションをともなったものであれば、もっとヤマ場がもりあがり、佳作受賞も可能でした。

絵は、若干既成作家の影響が見られるものの　完成度は高いです。ちょっとスクリーントーンを使いすぎて、画面が暗く見えるのは要注意。

しあわせになるために

QUESTION IF SOMEONE YOU LIKE IS HAPPY, YOU SHOULD BE HAPPY, TOO.
YES OR NO?
YES!
HOW ABOUT YOU, MARIE?
UH UH, IT'S A NO
THEN, HOW WOULD YOU FEEL IF SOMEONE YOU LIKE ALREADY HAS A GIRL-FRIEND AND IS HAPPY?
BUT YOU KNOW?
...
Poke
SO IT'S A NO?
OUCH!
WELL, YOU NEVER KNOW, RIGHT?
I DON'T KNOW

IT REALLY HURTS
IT HURTS
Really?
WE'RE JUST TALKING ABOUT OUR LIVES
ARE YOU GUYS ACTUALLY GETTING EXCITED ABOUT THAT KIND OF MAGAZINE?
He's always using so much strength...
WE'RE GOING TO BE AT SHOUTA'S AT 6 THIS EVENING
IT HURTS
You idiot.
DOES IT REALLY? SORRY, SORRY
There there
TELL OHIRA ABOUT IT
Jeez, he's always saying good shit! Am I a little kid?
BOTH HE AND I ARE
GOOD FRIENDS
Anyway
MMK
WE'RE CURRENTLY FIRST YEARS IN HIGH SCHOOL

I,
I LIKE KANE-BAKO-SAN
You're such an idiot
IT'S CAUSE YOU'RE SLEEPING NEXT TO ME THAT I CAN'T FACE YOU
OHIRA, OHIRA?
Are you already asleep?
They fall asleep real fast
MARIE'S ASLEEP, TOO
She's not reacting at all
poke poke
NO KID-DING

NO WAY...
YEAH, ME, TOO
WELL SHE GOES TO MARIE'S PLACE, RIGHT?
YOU, TOO?
NO WAY YOU TOO, SHOUTA?
...HOW ABOUT YOU, TAKUYA?
Hmm?
Hmm?
Hmm?
AH
ME?
Tell me.
HA HA
MARIE—!

THANKS -!
I knew you had it, Marie
JAPANESE CULTURE
BY THE WAY, WHAT'S HIRASAWA-KUN FROM YOUR CLASS LIKE?
EH, AGAIN?
I got a letter from him!
WOW!
YOU'RE SO POPULAR, KANEBAKO
ARE YOU
ME, TOO
Well but I think it's troublesome
EH, YEAH, I'M LISTENING
You slide out sometimes, huh, Marie. So!!
Thump
MARIE
ARE YOU LISTENING?

WHAT AM I FEELING SO RELIEVED ABOUT?

...HEY, YOU SAID YOU WANTED TO LISTEN TO IT!
What?
That's
I CAN'T BELIEVE I FORGOT ABOUT SUCH A THING...
I wanna listen to it
Ah, really?
okay okay
You are so
SO FUNNY!
Well, what should I do?
Lend it to me
As if
JUST KIDDING I HAVEN'T FORGOTTEN
Lend it to me, lend it to me
Run Run Run
Heh
Lend it to me
Lend it to me
Lend it, lend it to me

I SEE
You two are like that.
ME, TOO
AH
YEAH. WE WERE FRIENDS SINCE THE 2ND AND 3RD YEAR OF JUNIOR HIGH SCHOOL
REALITY FINALLY HIT ME
MARIE,
YOU'RE GOOD FRIENDS WITH KANEBAKO-SAN, RIGHT?

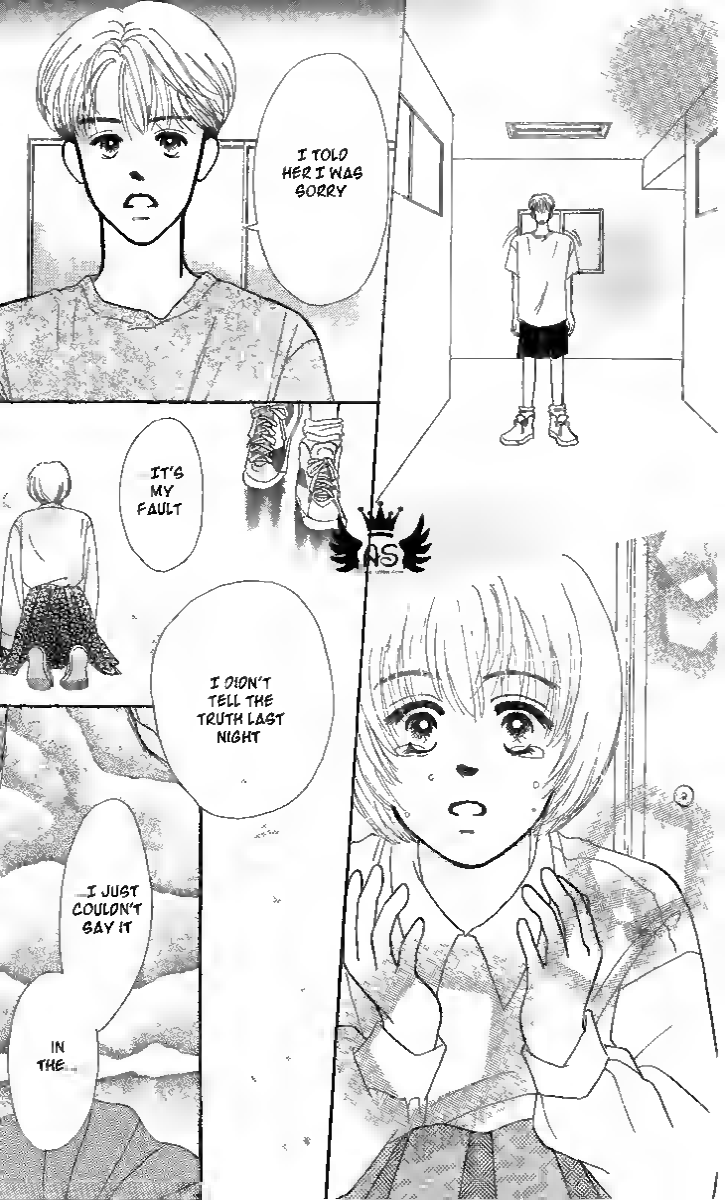
YOU EVEN WROTE DOWN YOUR ANSWERS, MARIE
THERE'S SOMETHING I CAN DO FOR HIM.
HEY
NO, YOU GO AHEAD, KANEBAKO
AH
WHAT IS IT?
SHE'S SO CUTE
THIS IS MY ASSIGNMENT FOR YOU
YOU'RE A LIFESAVER
Class is let going ahead of time, but
I MEAN, TAKUYA-KUN... IS KINDA COOL, ISN'T HE?
I WAS WONDERING IF HE HAS A GIRLFRIEND
EH...
Thump
UM... THAT BUY FROM EARLIER,

IS HAPPY...
IF SOME ONE YOU LIKE...
...KANE-DAKO
HUH-?
Where you doing over there?
ARE YOU GOING HOME ALREADY?
BAM
You want me to go over there?
What? H Eh
Just come over here

IF HE'S HAPPY...
Huh? Are you mad? He~y
TAKUYA
AS
Ahh...
YOU CAME TO SEE ME DO A DUNK, HUH?
Hey you're sushina
Poke
Poke
He's a bully
WHAT IS IT?
KANEBAKO IS WAITING FOR YOU AT THE ENTRANCE
WHAT?
EH?
I HEARD WHAT YOU SAID LAST NIGHT
KANEBAKO SAID YOU'RE KINDA COOL

WHAT?
WHAT?
Dup
OH NO
HE'LL FIND OUT...
HURRY UP AND GO. KANEBAKO'S WAITING FOR YOU...
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
Turn

THIS IS GOOD, RIGHT?
I'M SAD—
YOU MADE BOTH THE BOY YOU LIKE AND YOUR BEST FRIEND HAPPY.
IF SOMEONE YOU LIKE IS HAPPY, ARE YOU HAPPY, TOO?
YES.
I AM. I SURELY AM; BUT
TAP


I TOLD HER I WAS SORRY
IT'S MY FAULT
I DIDN'T TELL THE TRUTH LAST NIGHT
I JUST COULDN'T SAY IT
IN THE

IF SOMEONE YOU LIKE

IN THE SITUATION

WHERE THE GIRL I LIKE WAS SLEEPING NEXT TO ME, Y'KNOW.

IS HAPPY——

YES.

《 END 》

Aeida Scans

aeida.tumblr.com

Thank the staff for...

CCC

Vol. 1 Ch. 4

Translator: Mina, Snowie

Proof-Reader: Xaira

Cleaner: Aeida

Typ-Setter: Cheddoy

Quality-Checker: Aeida

WE APOLOGIZE FOR MISTAKING THE PREVIOUS CHAPTER AS CH. 1 WHEN IT WAS IN FACT CH. 2!

- Aeida

To whom it concerns,
This scanlation was a team effort and a fan release. We do not, by any claims, own the manga, other than purchased artwork that are available available in stores. In order to release, we compiled a team of foreign translators to help us translate Japanese, Taiwanese, Chinese, Spanish, Vietnamese, and Thai. Again, we do not try to put claims on ownership of the artwork. We only put claims on the fanbase release of the original artwork. With team work, we are able to release many artworks such as these to our readers. In order to continue, we ask that the available readers come help us out in their free time so we can continue to release awesome manga ^^
~ with love
AEIDA SCANLATIONS
AS